

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 9, 2017

OTTAWA, LE SAMÉDI 9 SEPTEMBRE 2017

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2017, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2017 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	3633
Appointment opportunities .....	3648
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	3652
<b>Commissions</b> .....	3653
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	3663
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	3665
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	3680

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	3633
Possibilités de nominations .....	3648
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	3652
<b>Commissions</b> .....	3653
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	3663
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	3665
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	3681

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999**

*Notice with respect to the Code of Practice for the Management of PM<sub>2.5</sub> Emissions in the Potash Sector in Canada*

Whereas on May 28, 2016, the Minister of the Environment issued the proposed *Code of Practice for the Management of PM<sub>2.5</sub> Emissions in the Potash Sector in Canada*,

Pursuant to subsection 54(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment hereby gives notice of the availability of the *Code of Practice for the Management of PM<sub>2.5</sub> Emissions in the Potash Sector in Canada* issued under subsection 54(1) of that Act.

Electronic copies of this code of practice may be downloaded from the Internet at the following address: <http://ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=A92426AA-1>.

September 9, 2017

**Marc D'Iorio**

Director General  
Industrial Sectors, Chemicals and Waste Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

[36-1-o]

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Avis concernant le Code de pratiques pour la gestion des émissions de P<sub>2,5</sub> dans le secteur de la potasse au Canada*

Attendu que le 28 mai 2016, la ministre de l'Environnement a établi le projet de *Code de pratiques pour la gestion des émissions de P<sub>2,5</sub> dans le secteur de la potasse au Canada*,

En vertu du paragraphe 54(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la ministre de l'Environnement fait savoir par la présente que le *Code de pratiques pour la gestion des émissions de P<sub>2,5</sub> dans le secteur de la potasse au Canada* établi conformément au paragraphe 54(1) de cette loi est disponible.

Ce document peut être téléchargé à partir d'Internet à l'adresse suivante : <http://ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=A92426AA-1>.

Le 9 septembre 2017

**Le directeur général**

Direction des secteurs industriels, des substances  
chimiques et des déchets

**Marc D'Iorio**

Au nom de la ministre de l'Environnement

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

*Publication after screening assessment of three substances — hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S), CAS RN<sup>1</sup> 7783-06-4; sodium sulfide [Na(SH)] (sodium bisulfide), CAS RN 16721-80-5; and sodium sulfide (Na<sub>2</sub>S), CAS RN 1313-82-2 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S), sodium bisulfide [Na(SH)], and sodium sulfide (Na<sub>2</sub>S) are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on the substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on the substances at this time under section 77 of the Act.

Notice is further given that options are being considered for follow-up activities to track changes in exposure to hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S).

**Public comment period**

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Canada.ca (Chemical Substances) website ([www.canada.ca/en/health-canada/services/chemical-substances.html](http://www.canada.ca/en/health-canada/services/chemical-substances.html)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication après évaluation préalable de trois substances — le sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S), NE CAS<sup>1</sup> 7783-06-4; l'hydrogénosulfure de sodium [Na(SH)], NE CAS 16721-80-5; le sulfure de disodium (Na<sub>2</sub>S), NE CAS 1313-82-2 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S), l'hydrogénosulfure de sodium [Na(SH)] et le sulfure de disodium (Na<sub>2</sub>S) sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de ces substances réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances en vertu de l'article 77 de la Loi.

Avis est de plus donné que des options seront considérées afin de faire le suivi des changements dans l'exposition au sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S).

**Délai pour recevoir les commentaires du public**

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web Canada.ca (substances chimiques) [[www.canada.ca/fr/sante-canada/services/substances-chimiques.html](http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/substances-chimiques.html)]. Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire à des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

**David Morin**

Director General  
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

**ANNEX**

## Summary of the draft screening assessment of hydrogen sulfide, sodium bisulfide, and sodium sulfide

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S) [Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) 7783-06-4], sodium sulfide [Na(SH)], referred to as sodium bisulfide in this assessment (CAS RN 16721-80-5), and sodium sulfide (Na<sub>2</sub>S) [CAS RN 1313-82-2]. These substances were identified as priorities for assessment, as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA.

Hydrogen sulfide is a naturally occurring inorganic gas produced from the anaerobic degradation of organic matter and is therefore widely present in anaerobic sediments and water and in biological wastes. It is also found naturally in crude oil petroleum, natural gas, volcanic gases and hot springs and is released from these natural sources primarily to air and to water under specific environmental conditions. It can also be released as a result of anthropogenic activities. Industrial operations that release hydrogen sulfide in Canada include those at oil and gas

la date de publication du présent avis, et être envoyés à la Directrice exécutive, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (téléco-pieur), [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale Direction des sciences et de l'évaluation des risques

**Jacqueline Gonçalves**

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général  
Direction de la sécurité des milieux

**David Morin**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEXE**

## Sommaire de l'ébauche de l'évaluation préalable du sulfure d'hydrogène, de l'hydrogénosulfure de sodium et du sulfure de disodium

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont effectué une évaluation préalable du sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S), de l'hydrogénosulfure de sodium [Na(SH)] et du sulfure de disodium (Na<sub>2</sub>S), portant les numéros d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) 7783-06-4, 16721-80-5 et 1313-82-2, respectivement. L'évaluation de ces substances a été jugée prioritaire, car les substances répondent aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE.

Le sulfure d'hydrogène est un gaz inorganique d'origine naturelle produit par la dégradation anaérobie de la matière organique, et il est donc abondant dans les sédiments anaérobies et l'eau, et dans les déchets biologiques. Il est également présent à l'état naturel dans l'huile de pétrole brut, le gaz naturel, les gaz volcaniques et les sources chaudes, et il est rejeté par ces sources surtout dans l'atmosphère et dans l'eau, dans des conditions environnementales précises. Il peut également être rejeté à la suite d'activités anthropiques. Les activités industrielles

facilities, at kraft pulp and paper mills, and at wastewater treatment systems, as well as mining production and intensive livestock operations.

Sodium bisulfide is reported to be used in Canada as a chemical intermediate for commercial uses in dyes in textiles, paints and coatings, non-pesticidal agricultural products, and building and construction materials (wood and engineered wood). Sodium sulfide is used in Canada in pulp and paper processing, wastewater treatment, mining and smelting, and in food packaging not in direct contact with food. These two substances will dissociate to form bisulfide and sulfide anions and hydrogen sulfide if released to water. Considering that the likely medium of release for these substances is the air and aquatic environments, the environmental assessment is focused on hydrogen sulfide. Similarly, if exposure of the general Canadian population to undissociated sodium bisulfide or sodium sulfide were to occur, either salt would rapidly and completely hydrolyze in bodily fluids to result in the formation of hydrogen sulfide. No specific additional hazard is associated with either salt beyond that associated with hydrogen sulfide. The human health risk characterization is therefore focused on exposure to hydrogen sulfide.

According to an extensive database of measurements in Canada, hydrogen sulfide has been reported in air, surface water, and wastewater effluents in the vicinity of pulp and paper operations, oil and gas facilities, wastewater treatment systems, and livestock operations.

Hydrogen sulfide has the potential to harm both aquatic organisms and terrestrial plants when they are exposed at low concentrations. In the case of plants, however, low concentrations can also have stimulatory effects.

A risk quotient analysis determined that current hydrogen sulfide concentrations in Canadian air near anthropogenic sources are unlikely to be high enough to cause adverse effects to terrestrial wildlife (mammals or plants) and that concentrations in surface water near such sources are also unlikely to cause adverse effects to aquatic organisms.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms or the broader integrity of the environment from these substances. It is therefore proposed to conclude that hydrogen sulfide, sodium bisulfide and sodium sulfide do not meet the criteria under paragraph 64(a)

qui rejettent du sulfure d'hydrogène au Canada comprennent celles qui ont lieu aux installations pétrolières et gazières, aux usines de pâtes et papiers kraft, aux usines de traitement des eaux usées, ainsi que les activités d'exploitation minière et les exploitations d'élevage intensif.

L'hydrogénosulfure de sodium est utilisé au Canada comme intermédiaire chimique, dans des utilisations commerciales dans les teintures pour textiles, les peintures et les revêtements, les produits agricoles non pesticides et les matériaux de construction (bois et bois d'ingénierie). Le sulfure de disodium est utilisé au Canada dans les usines de pâtes et papiers, dans le traitement des eaux usées, dans l'exploitation minière et la fusion, et dans les emballages alimentaires qui ne sont pas en contact direct avec les aliments. Ces deux substances se dissocient pour former des anions sulfure et bisulfure, ainsi que du sulfure d'hydrogène, si elles sont rejetées dans l'eau. Comme il est probable que ces substances sont rejetées dans l'air et les milieux aquatiques, l'évaluation environnementale est donc axée sur le sulfure d'hydrogène. De même, si la population canadienne générale était exposée à de l'hydrogénosulfure de sodium ou du sulfure de disodium non dissocié, l'un ou l'autre sel s'hydrolyserait rapidement et complètement dans les liquides corporels pour former du sulfure d'hydrogène. Aucun danger additionnel particulier n'est associé à l'un ou l'autre des sels outre le danger associé au sulfure d'hydrogène. Par conséquent, la caractérisation des risques pour la santé humaine est axée sur l'exposition au sulfure d'hydrogène.

Au Canada, une importante base de données contenant de nombreuses mesures révèle que le sulfure d'hydrogène est présent dans l'air, les eaux de surface et les effluents d'eaux usées à proximité des usines de pâtes et papiers, des installations pétrolières et gazières, des usines de traitement des eaux usées et des exploitations d'élevage.

Le sulfure d'hydrogène peut être nocif pour les organismes aquatiques et les végétaux terrestres lorsqu'ils y sont exposés à de faibles concentrations. Cependant, dans le cas des végétaux, de faibles concentrations peuvent également avoir un effet stimulant.

Selon une analyse du quotient du risque, il est peu probable que les concentrations actuelles de sulfure d'hydrogène dans l'air près de sources anthropiques au Canada soient suffisamment élevées pour avoir des effets néfastes sur la faune et la flore terrestres; de même, il est peu probable que les concentrations présentes dans les eaux de surface près de ces sources aient des effets néfastes sur les organismes aquatiques.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, ces substances présentent un faible risque d'effet nocif sur les organismes et sur l'intégrité globale de l'environnement. Il est donc proposé de conclure que le sulfure d'hydrogène, l'hydrogénosulfure de sodium et le sulfure de

or (b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Inhalation is expected to be the predominant route of exposure to hydrogen sulfide for the general population, and the health effects assessment focused on data examining effects of exposure by this route. No genotoxicity or carcinogenicity classifications by other national or international regulatory agencies were identified. The available information does not indicate that hydrogen sulfide is genotoxic or carcinogenic. The upper-bounding concentrations of hydrogen sulfide in ambient air are based on a review of the available Canadian monitoring data. The range of concentrations of 1–31 ppb (1.4–43.4 µg/m<sup>3</sup>) is used in the risk characterization. The lowest value of this range represents the overall average concentration measured in an urban area presumed to be away from major anthropogenic sources; the highest value of the range is the highest of all 99th percentile concentrations derived from measurements near point sources in Canada. Margins between upper-bounding concentrations of hydrogen sulfide in ambient air and levels associated with critical health effects (ocular, respiratory, neurological effects) are considered to be adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases. In occupational settings, severe health effects have been reported due to accidental acute exposure to high levels of hydrogen sulfide. These levels, specific to industrial settings, are several orders of magnitude higher than concentrations encountered in a community setting and are not considered relevant for risk characterization of the general population. Further, requirements are typically in place in occupational settings for the protection of workers, requirements that may include measures to prevent accidental releases of hydrogen sulfide and/or surveillance of air levels to ensure they are below occupational exposure limits. Available toxicity studies conducted specifically with sodium sulfide and sodium bisulfide are summarized in the health effects section.

Based on the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that hydrogen sulfide, sodium bisulfide and sodium sulfide do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration

disodium ne répondent pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car ces substances ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

L'inhalation devrait être la voie principale d'exposition de la population générale au sulfure d'hydrogène, et c'est pourquoi l'évaluation des effets sur la santé a porté sur les données qui examinent les effets de l'exposition par cette voie. Aucune classification de génotoxicité ou de cancérrogénicité établie par d'autres organismes nationaux ou internationaux de réglementation n'a été répertoriée. Les renseignements disponibles n'indiquent pas que le sulfure d'hydrogène est génotoxique ou cancérogène. Les concentrations limites supérieures de sulfure d'hydrogène dans l'air ambiant sont basées sur un examen des données de surveillance canadiennes disponibles. La plage de concentrations de 1 à 31 ppb (1,4 à 43,4 µg/m<sup>3</sup>) est utilisée pour la caractérisation des risques. La valeur la plus faible de cette plage représente la concentration moyenne globale mesurée dans une zone urbaine présumée être éloignée des grandes sources anthropiques; la valeur la plus élevée de cette plage est la plus élevée de toutes les concentrations au 99<sup>e</sup> centile obtenues par des mesures près de sources ponctuelles au Canada. Les marges entre les concentrations limites supérieures de sulfure d'hydrogène dans l'air ambiant et les concentrations associées aux effets critiques sur la santé (effets oculaires, respiratoires et neurologiques) sont jugées adéquates pour tenir compte des incertitudes dans les effets sur la santé et dans les bases de données sur l'exposition. En milieu de travail, des effets graves sur la santé ont été signalés en raison d'une exposition aiguë accidentelle à des concentrations élevées de sulfure d'hydrogène. Ces concentrations, propres à des milieux industriels, sont de plusieurs ordres de grandeur supérieurs aux concentrations que l'on trouve dans la collectivité et ne sont pas jugées pertinentes pour la caractérisation des risques pour la population générale. De plus, des exigences sont typiquement en vigueur pour les milieux professionnels afin de protéger les travailleurs, exigences qui peuvent inclure des mesures pour prévenir les rejets accidentels de sulfure d'hydrogène et/ou la surveillance des niveaux atmosphériques pour faire en sorte qu'ils restent sous les limites d'exposition en milieu professionnel. Les études de toxicité disponibles réalisées expressément avec le sulfure de disodium et l'hydrogénosulfure de sodium sont résumées dans la section traitant des effets sur la santé.

À la lumière des renseignements figurant dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le sulfure d'hydrogène, l'hydrogénosulfure de sodium et le sulfure de disodium ne répondent pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas

or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### **Proposed conclusion**

It is proposed to conclude that hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S), sodium bisulfide [Na(SH)] and sodium sulfide (Na<sub>2</sub>S) do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

### **Consideration for follow-up**

While exposure of the general population to hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S) is not a concern at current levels, hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S) is associated with health effects of concern. Therefore, there may be a concern for human health if exposure of Canadians were to increase. Follow-up activities to track changes in exposure to hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S) are being considered and will include current monitoring initiatives at the federal and provincial/territorial levels.

Stakeholders are encouraged to provide, during the 60-day public comment period on the draft screening assessment, any information pertaining to the substance that may help inform the choice of follow-up activity. This could include information on new or planned import, manufacture or use of the substance, if the information has not previously been submitted to the ministers.

The draft screening assessment for these substances is available on the Canada.ca (Chemical Substances) website ([www.canada.ca/en/health-canada/services/chemical-substances.html](http://www.canada.ca/en/health-canada/services/chemical-substances.html)).

[36-1-o]

## **DEPARTMENT OF HEALTH**

### **CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT**

#### *Notice to interested parties — Non-prescription availability of low-dose codeine products*

This notice provides interested stakeholders with the opportunity to provide comments on the potential risks, benefits, and impacts of changes to the regulations to the *Controlled Drugs and Substances Act* that would require all products containing codeine to be sold by prescription only. Comments received by Health Canada will be considered in determining whether and how to proceed with this potential change.

dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### **Conclusion proposée**

Il est proposé de conclure que le sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S), l'hydrogénosulfure de sodium [Na(SH)] et le sulfure de disodium (Na<sub>2</sub>S) ne répondent à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

### **Considérations dans le cadre d'un suivi**

Bien que l'exposition de la population générale au sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S) ne soit pas une source d'inquiétude aux niveaux actuels, le sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S) est associé à des effets préoccupants pour la santé humaine. Par conséquent, il pourrait y avoir des préoccupations pour la santé humaine si l'exposition augmentait. Des mesures pour faire le suivi des changements dans les tendances en matière d'exposition au sulfure d'hydrogène (H<sub>2</sub>S) sont actuellement considérées et incluront les initiatives existantes aux niveaux fédéral et provincial ou territorial.

Les intervenants sont encouragés à fournir, pendant la période de commentaires du public de 60 jours sur l'ébauche d'évaluation préalable, toute information concernant les substances qui pourrait aider à choisir l'activité de suivi appropriée. Ceci peut inclure de l'information sur de nouvelles importations réelles ou planifiées, la fabrication ou l'utilisation de ces substances, ou toute information non préalablement soumise aux ministres.

L'ébauche d'évaluation préalable de ces substances est accessible sur le site Web Canada.ca (substances chimiques) [[www.canada.ca/fr/sante-canada/services/substances-chimiques.html](http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/substances-chimiques.html)].

[36-1-o]

## **MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

### **LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES**

#### *Avis aux parties intéressées — Accessibilité des produits à faible dose de codéine sans ordonnance médicale*

Le présent avis offre aux intervenants intéressés la possibilité de formuler des commentaires sur les risques, les avantages et les autres incidences potentiels dus à des modifications aux règlements pris en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. Ces modifications exigeraient que tous les produits contenant de la codéine ne soient vendus que sur ordonnance. Les commentaires reçus par Santé Canada seront pris en compte en décidant de la nécessité ainsi que de la manière de procéder à ces potentiels changements.



Codeine is an opioid drug that is used to treat mild to moderate pain and cough. Opioids are a class of drugs with psychoactive properties and addiction potential. Due to the potential for addiction, most codeine products are available by prescription only; however, section 36 of the *Narcotic Control Regulations* exempts products containing low doses of codeine (8 mg or less per pill, or 20 mg or less per 30 mL of liquid medications) from the requirement to be sold by prescription, as long as certain conditions are met. These low-dose codeine products are currently available to consumers without a prescription in most of Canada, except in Manitoba, where more stringent requirements came into effect in February 2016.

In 2015, over 600 million low-dose codeine tablets were sold in Canada, the equivalent of 20 tablets for every person living in Canada that year. When low-dose codeine products are used improperly, individuals may be exposed to higher doses of codeine, leading to an increased risk of dependence or addiction. For example, in Ontario alone, from 2007 to 2015, an average of 880 individuals per year (representing approximately 2.0% of total admissions per year) who were newly admitted into publicly funded addiction treatment centres indicated non-prescription codeine products as one of their five problem substances. In that same nine-year period, over 500 individuals admitted to these treatment centres stated that non-prescription codeine was their only problem substance.

Evidence of problematic use of and dependence on non-prescription codeine products has also been documented in other countries where these preparations are available. Potential changes to Canada's regulations to require all codeine products to be sold by prescription would be in line with those already in place in many countries, including Belgium, Croatia, Czech Republic, Finland, France, Greece, Iceland, India, Italy, Norway, Russia and Sweden. Australia recently made changes that will place similar restrictions on low-dose codeine products as of February 2018. Currently in the United States, the availability of low-dose codeine products without a prescription varies from state to state.

While this potential change may mean patients will access the health care system for products that they may otherwise have accessed without the intervention of a prescriber, it will also create an avenue for Canadians to take all relevant factors into consideration (such as other health conditions or other medications) when talking to their health care providers about what medication is right

La codéine est un médicament opioïde servant à traiter la douleur d'intensité mineure à modérée et la toux. Les opioïdes forment une classe de médicaments dotés de propriétés psychoactives et comportant un risque d'accoutumance. En raison de ce risque, la plupart des produits à base de codéine ne peuvent être vendus que sur ordonnance. Cependant, en vertu de l'article 36 du *Règlement sur les stupéfiants*, les produits contenant de faibles doses de codéine (8 mg ou moins par comprimé ou 20 mg ou moins par 30 mL pour les préparations liquides) peuvent être vendus sans ordonnance si certaines conditions sont respectées. Ces produits à base de codéine à faible dose sont actuellement accessibles aux consommateurs sans ordonnance dans la majeure partie du Canada, sauf au Manitoba, où des exigences plus strictes sont entrées en vigueur en février 2016.

En 2015, plus de 600 millions de comprimés de codéine à faible dose ont été vendus au Canada, soit l'équivalent de 20 comprimés par personne vivant au pays cette année-là. Lorsque les produits à base de codéine sont mal utilisés, les utilisateurs peuvent être exposés à des doses plus élevées de codéine, ce qui accroît le risque de dépendance ou de toxicomanie. Par exemple, en Ontario, de 2007 à 2015, une moyenne de 880 personnes par année (ce qui représente environ 2,0 % des admissions par année) nouvellement admises dans des centres de traitement de la toxicomanie financés par l'État ont indiqué que l'une des cinq substances leur posant problème était un produit à base de codéine vendu sans ordonnance. Pendant cette même période de neuf ans, plus de 500 personnes admises dans ces centres de traitement ont identifié la codéine vendue sans ordonnance comme la seule substance leur posant problème.

Des preuves de consommation problématique et de dépendance aux produits à base de codéine vendus sans ordonnance ont également été documentées dans plusieurs pays où de telles préparations sont offertes. Les modifications potentielles à la réglementation canadienne en vue d'exiger que tous les produits contenant la codéine ne soient vendus que sur ordonnance seraient conformes aux mesures prises par bon nombre de pays, dont la Belgique, la Croatie, la République tchèque, la Finlande, la France, la Grèce, l'Islande, l'Inde, l'Italie, la Norvège, la Russie et la Suède. L'Australie a récemment apporté des modifications à sa réglementation, qui imposera des restrictions similaires sur les produits à base de codéine à partir de février 2018. Aux États-Unis, la possibilité de se procurer des produits à base de codéine à faible dose sans ordonnance varie d'un État à l'autre.

Bien que ces modifications potentielles porteraient les patients à passer par le système de santé en vue d'avoir accès à des produits dont ils auraient pu se procurer sans l'intervention d'un prescripteur, cela créerait également une voie permettant aux Canadiennes et Canadiens de tenir compte de tous les facteurs pertinents (comme d'autres maladies ou d'autres médicaments) au cours de

for them. Some published studies suggest analgesics without codeine provide similar pain relief as low-dose codeine products. For example, a scientific review conducted in 2010 indicated that other commonly used analgesics (including non-steroid anti-inflammatory drugs that do not contain codeine or other opioids) provided more effective pain relief than 60 mg of codeine alone.

There is also concern that reducing the availability of low-dose codeine products may lead to a shift from codeine to other, potentially more dangerous drugs, and/or a shift among current users to sourcing opioids from illicit markets, rather than from health care professionals.

The publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, initiates a 60-day comment period. Anyone interested in this process or who has comments on this notice should contact Legislative and Regulatory Affairs, Controlled Substances Directorate, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada, by mail at Address Locator: 0302A, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0K9, or by email at [ocs\\_regulatorypolicy-bsc\\_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca](mailto:ocs_regulatorypolicy-bsc_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca).

**Michelle Boudreau**

Director General  
Controlled Substances Directorate

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF HEALTH**

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW  
ACT**

*Filing of claims for exemption*

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the safety data sheet (SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the

leur entretien avec leur professionnel de la santé à propos du médicament qui leur convient. Selon certaines études publiées, les analgésiques sans codéine procureraient un soulagement de la douleur comparable à celui qu'offrent les produits à base de codéine à faible dose vendus sans ordonnance. Par exemple, un examen scientifique mené en 2010 indique que d'autres analgésiques d'usage courant, dont les anti-inflammatoires non stéroïdiens, qui ne contiennent pas de codéine ou d'autres opioïdes, soulagent plus efficacement la douleur qu'une dose de 60 mg de codéine seule.

Il existe aussi une inquiétude quant à limiter l'accès aux produits à faible dose de codéine, ce qui pourrait conduire à l'utilisation d'autres drogues qui sont potentiellement plus dangereuses que la codéine ou encore, mener certains utilisateurs à se procurer les opioïdes sur les marchés illicites plutôt qu'auprès des professionnels de la santé.

La publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada* marque le début d'une période de commentaires de 60 jours. Quiconque souhaite participer à ce processus ou formuler des commentaires au sujet du présent avis peut communiquer avec la Division des affaires législatives et réglementaires, Direction des substances contrôlées, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, par la poste à l'adresse suivante : indice de l'adresse 0302A, 150, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, ou par courriel, à [ocs\\_regulatorypolicy-bsc\\_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca](mailto:ocs_regulatorypolicy-bsc_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca).

La directrice générale  
Direction des substances contrôlées

**Michelle Boudreau**

[36-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

**LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS  
RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

*Dépôt des demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de la réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche de données de sécurité (FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro

representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 8th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

### Julie Calendino

Chief Screening Officer

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the Ingredient Disclosure List were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988. Transitional provisions allow compliance with either the WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 8<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef

### Julie Calendino

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la Liste de divulgation des ingrédients ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ». Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988 soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps spécifiée.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements commerciaux confidentiels du fournisseur concernant un produit dangereux qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant / Demandeur	Product Identifier / Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number / Numéro d'enregistrement
Halliburton Group Canada	SandWedge® NT	C.i. and C. of one ingredient C. of three ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de trois ingrédients	11614
Halliburton Group Canada	CL-38 CROSSLINKER	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	11615
Halliburton Group Canada	EXPEDITE 225 COMPONENT A	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	11616
Halliburton Group Canada	Arctic SandWedge®	C.i. and C. of one ingredient C. of three ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de trois ingrédients	11617
Halliburton Group Canada	SandWedge® ABC	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	11618
Halliburton Group Canada	Cla-Web™	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	11619
Halliburton Group Canada	FDP-M1066-12	C.i. and C. of one ingredient C. of two ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de deux ingrédients	11620
Halliburton Group Canada	SCALECHEK LP-50	C.i. and C. of one ingredient C. of two ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de deux ingrédients	11621
Halliburton Group Canada	SCALECHEK LP-70	C.i. and C. of one ingredient C. of two ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de deux ingrédients	11622
Halliburton Group Canada	FDP-S1267-16	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11623

<b>Claimant / Demandeur</b>	<b>Product Identifier / Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number / Numéro d'enregistrement</b>
Multi-Chem Production Chemicals Co.	MC MX 3-4458	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	11624
Secure Energy Services Inc.	SECURE THERMOSOLV 10C	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	11625
Secure Energy Services Inc.	SECURE THERMOSOLV 16C	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	11626
The Lubrizol Corporation	Lubrizol® 9684	C.i. and C. of four ingredients	I.c. et C. de quatre ingrédients	11627
3M Canada Company	Scotchguard™ Spot Remover and Upholstery Cleaner	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11628
3M Canada Company	8001 Static Control Surface Mark Remover	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11629
3M Canada Company	Sharpshooter™ Extra Strength No Rinse Mark Remover	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11630
3M Canada Company	Sharpshooter™ Extra Strength No Rinse Mark Remover (Bulk Volumes)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11631
3M Canada Company	3M™ Controltac™ Film Remover R221	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11632
3M Canada Company	3M™ Stainless Steel Cleaner & Polish	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11633
3M Canada Company	Super Clear Lens Cleaning Anti-Stat Fluid	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11634
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1913 Red Shade Orange	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11635
3M Canada Company	3M™ 3-in-1 Floor Cleaner Concentrate (Product No. 24, 3M™ Chemical Management Systems)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11636
Canadian Energy Services	STIMWRX-HA2	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11637
3M Canada Company	3M™ Brand Super Trim Adhesive, PN 08090	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	11638
3M Canada Company	3M™ Self-Leveling Seam Sealer PN 08307 Part A (Accelerator)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11639
3M Canada Company	3M™ Self-Leveling Seam Sealer PN 08307 Part B (Base) PN 08307	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11640
3M Canada Company	3M™ Duramix™ Factory-Match Doorskin Sealer, 08323 Black (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11641
3M Canada Company	3M(TM) PLASTIC AND EMBLEM ADHESIVE-CLEAR P.N. 08061	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11642
3M Canada Company	3M™ Heavy Drip-Chek™ Sealer, PN 08531	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11643
3M Canada Company	3M™ Undercoating, PN 08881	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11644
3M Canada Company	3M™ Universal Adhesive Part B PN 08214	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11645

<b>Claimant / Demandeur</b>	<b>Product Identifier / Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number / Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Panel Bonding (90 Minutes) Adhesive Part A (Accelerator) PN 08115	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11646
3M Canada Company	3M(TM) High Power Brake Cleaner, P.N. 08880	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11647
3M Canada Company	3M(TM) SILICONE LUBRICANT (DRY); PN 08897	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	11648
3M Canada Company	3M™ Panel Bonding Adhesive 08116 (Base) Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11649
3M Canada Company	3M™ Silicone Lubricant Plus (Wet Type), 08877	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11650
3M Canada Company	3M™ Polyester Resin PN 31110	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11651
3M Canada Company	3M(TM) Urethane Seam Sealer, Beige, PN 08365	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11652
3M Canada Company	3M(TM) Marine Fiberglass Restorer and Wax, PN 09005	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11653
3M Canada Company	3M(TM) Marine Fiberglass Restorer and Wax, PN 09006	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11654
3M Canada Company	3M™ Controlled-Flow Seam Sealer PN 08329 (Part B)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11655
3M Canada Company	3M(TM) Machine Polish, PN 05996	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11656
3M Canada Company	3M(TM) Panel Bonding Adhesive PN 58115 - Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11657
3M Canada Company	3M™ Panel Bonding Adhesive Part B PN 58115	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11658
3M Canada Company	3M™ Controlled-Flow Seam Sealer PN 08329 (Part A)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11659
3M Canada Company	3M(TM) 3M Lightweight Body Filler PN 05800	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11660
Baker Hughes Canada Company	PETROSWEET™ HSO3506 SCAVENGER	C.i. and C. of three ingredients C. of three ingredients	I.c. et C. de trois ingrédients C. de trois ingrédients	11661
3M Canada Company	3M™ Concrete Repair Horizontal Gray, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11662
3M Canada Company	AP86A, Clear	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11663
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength 94 ET Cylinder Spray Adhesive, Red	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11664
3M Canada Company	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) 3549 B/A PART B URETHANE ADHESIVE	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11665
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive DP640, Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11666
3M Canada Company	3M™ Aerospace Sealant AC-350 A-2 Catalyst	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11667
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength 94 CA Postforming Bulk Adhesive	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11668

<b>Claimant / Demandeur</b>	<b>Product Identifier / Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number / Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2615 B/A LW (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11669
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2615 B/A LW, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11670
Secure Energy Services Inc.	SR3895-C	C.i. and C. of three ingredients	I.c. et C. de trois ingrédients	11671
Afton Chemical Corporation	C124040	C.i. and C. of one ingredient C. of four ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de quatre ingrédients	11672
Secure Energy Services Inc.	SECURE CSI-7509	C.i. and C. of four ingredients C. of two ingredients	I.c. et C. de quatre ingrédients C. de deux ingrédients	11673
Secure Energy Services Inc.	SECURE THERMOSOLV 20C	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	11674
Afton Chemical Corporation	HiTEC 65027T Fuel Additive	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	11675
Afton Chemical Corporation	Nemo 1129T	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	11676
3M Canada Company	3M(TM) Marine One Step Aluminum Restorer and Polish, PN 09020	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11677
3M Canada Company	3M™ SMC/Fiberglass Adhesive - PN 08227 - PART B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11678
3M Canada Company	3M™ Dynatron® Auto Seam Sealer White Caulk, PN 570	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11679
3M Canada Company	3M™ Scotchguard™ Paint Protector PN 38600	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11680
3M Canada Company	3M™ Reinforced Filler PN 05877	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11681
3M Canada Company	3M™ Dynatron® MEKP Liquid Hardener 411	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11682
3M Canada Company	3M™ Blue Cream Hardener for DMS	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11683
3M Canada Company	3M™ Red Cream Hardener PN 05830	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11684
3M Canada Company	3M™ Urethane Seam Sealer, PN 08367, Black	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	11685
3M Canada Company	3M Accessory Products, Air Tool Lubricant	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11686
3M Canada Company	3M™ Finesse-it™ Polish, K211 PN 28695	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11687
3M Canada Company	3M™ Finesse-it™ Polish, K211 PN 28793	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11688
3M Canada Company	3M™ Finesse-it™ Polish - Extra Fine, 6002	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11689
3M Canada Company	3M™ Scotchcast™ Electrical Insulating Resin 4N, Part B	C.i. and C. of two ingredients C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients C. de deux ingrédients	11690
3M Canada Company	3M™ Aerospace Sealant AC-250 B-1/6 Catalyst	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11691

<b>Claimant / Demandeur</b>	<b>Product Identifier / Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number / Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive DP640, Part A	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11692
3M Canada Company	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) URETHANE ADHESIVE 604NS, BLACK (PART B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11693
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2216 B/A Gray, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11694
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2216 B/A Gray, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11695
3M Canada Company	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) URETHANE ADHESIVE EC-3549 BA PART A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	11696
3M Canada Company	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) STRUCTURAL ADHESIVE FILM AF 163-3	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11697
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Film AF 30	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11698
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Rubber and Gasket Adhesive EC-847	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11699
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Structural Adhesive Film AF 31	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11700
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer EC-1290 (10% Solids)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11701
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Structural Adhesive 9323 B/A (Part A)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11702
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive EC-7236 B/A Black : Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11703
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive EC-7236 B/A : Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11704
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive 7246-2 B/A FST Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11705
3M Canada Company	3M™ Dynamar™ Rubber Additive FX 5166	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11706
3M Canada Company	3M(TM) Super 77(TM) Multipurpose Adhesive (Aerosol)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11707
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Neoprene High Performance Contact Adhesive 1357	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11708
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Instant Adhesive CA5 Clear	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11709

Claimant / Demandeur	Product Identifier / Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number / Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Structural Plastic Adhesive DP8005, Black, Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	11710
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Threadlocker TL90, Green	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11711
3M Canada Company	3M(TM) 94 ET Hi Strength Aerosol Spray Adhesive Low VOC 20%, Clear	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11712
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive DP605NS Off-White, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11713
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Void Filling Compound EC-3524 B/A Off-White, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11714
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Void Filling Compound EC-3524 B/A Off-White, Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	11715
3M Canada Company	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) EC-3524 B/A PART A VOID FILLING COMPOUND	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11716
3M Canada Company	3M(TM) SCOTCH-WELD(TM) CORE SPLICE ADHESIVE FILM AF-3024	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11717
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Adhesive EC-3542 B/A FR Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	11718
3M Canada Company	3M™ Neoprene Contact Adhesive 5, Neutral Sprayable	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	11719
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 420 Off-White, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11720
3M Canada Company	3M(TM) HI-STRENGTH NON-FLAMMABLE 98NF BULK ADHESIVE, CLEAR	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	11721
Secure Energy Services Inc.	SECURE THERMOSOLV NCC	C.i. and C. of one ingredient C. of three ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de trois ingrédients	11722
Nalco Canada ULC	EMBR18127A	C.i. and C. of one ingredient C. of five ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de cinq ingrédients	11723
Ivey International Inc.	Ivey-sol 108	C.i. and C. of five ingredients	I.c. et C. de cinq ingrédients	11724
Allnex Canada Inc. (c/o Goodmans, LLP)	EBECRYL® 81 radiation curing resins	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	11725
Halliburton Group Canada	FightR EC-2	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	11726
Halliburton Group Canada	TRANSCEND-425	C.i. and C. of four ingredients C. of two ingredients	I.c. et C. de quatre ingrédients C. de deux ingrédients	11727
Ingevity Corporation	Ultra Plas 1388	C.i. and C. of three ingredients	I.c. et C. de trois ingrédients	11728



Claimant / Demandeur	Product Identifier / Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number / Numéro d'enregistrement
GE Water & Process Technologies Canada	Optyrex 602	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	11729
Dorf Ketal Chemicals LLC	DA 2394	C.i. of one ingredient C. of two ingredients	I.c. d'un ingrédient C. de deux ingrédients	11730
BASF Canada Inc.	Basazol Brown 43 L NA	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	11731
BASF Canada Inc.	Pergasol Red 53 L NA	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	11732
Nalco Canada ULC	FHE4250W	C.i. of three ingredients C. of six ingredients	I.c. de trois ingrédients C. de six ingrédients	11733
Nalco Canada ULC	EMBR18198A	C.i. of one ingredient C. of eleven ingredients	I.c. d'un ingrédient C. de onze ingrédients	11734
Sialco Materials Ltd, Delta	EBR-2432	C.i. and C. of five ingredients	I.c. et C. de cinq ingrédients	11735
Allnex Canada Inc. (c/o Goodmans, LLP)	EBECRYL® 3708 radiation curing resins	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	11736
Allnex Canada Inc. (c/o Goodmans, LLP)	EBECRYL® 168 radiation curing resins	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	11737

Note: C.i. = chemical identity and C. = concentration  
Nota : I.c. = identité chimique et C. = concentration

[36-1-o]

[36-1-o]

## INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

### RADIOCOMMUNICATION ACT

#### *Notice No. SMSE-011-17 – Consultation on New Requirements for Wireless Device Testing Laboratories*

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) is releasing the following document:

- [\*Consultation on New Requirements for Wireless Device Testing Laboratories.\*](#)

The purpose of the consultation is to seek comments on proposed changes to the conformity assessment process related to wireless equipment subject to certification (Category I equipment).

The document listed above will be available as of the date of the publication of this notice.

#### **Submitting comments**

Interested parties are requested to submit their comments electronically (Microsoft Word or Adobe PDF) within

## INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

### LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

#### *Avis n° SMSE-011-17 – Consultation portant sur les nouvelles exigences en matière de laboratoires d'essai des appareils sans fil*

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) publie le document suivant :

- [\*Consultation portant sur les nouvelles exigences en matière de laboratoires d'essai des appareils sans fil.\*](#)

Cette consultation vise à recueillir des commentaires sur les changements qu'on propose d'apporter au processus d'évaluation de la conformité de l'équipement sans fil devant faire l'objet d'une certification (équipement de catégorie I).

Le document ci-dessus sera disponible dès la publication du présent avis.

#### **Présentation de commentaires**

Les parties intéressées sont invitées à envoyer leurs commentaires par voie électronique (Microsoft Word ou

60 days of the date of publication of this notice using the following email address: [ic.consultationradiostandards-consultationnormesradio.ic@canada.ca](mailto:ic.consultationradiostandards-consultationnormesradio.ic@canada.ca). In addition, respondents are asked to specify question numbers for ease of referencing.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (SMSE-011-17). Parties should submit their comments no later than 60 days following the date of publication of this document to ensure consideration. Soon after the close of the comment period, all comments received will be posted on ISED's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>.

ISED will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted no later than 30 days following the date of publication of comments.

Following the initial comment period, ISED may, at its discretion, request additional information if needed to clarify significant positions or new proposals. In such a case, the reply comment deadline would be extended.

### Obtaining copies

Copies of this notice and of the documents referred to herein are available electronically on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html).

August 31, 2017

### Martin Proulx

Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch

[36-1-o]

### PRIVY COUNCIL OFFICE

#### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and*

Adobe PDF) en écrivant à l'adresse de courriel suivante : [ic.consultationradiostandards-consultationnormesradio.ic@canada.ca](mailto:ic.consultationradiostandards-consultationnormesradio.ic@canada.ca), dans un délai de 60 jours à compter de la date de publication du présent avis. De plus, nous demandons aux parties intéressées de numéroter leurs questions pour en faciliter la consultation.

Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, ainsi que le titre et le numéro de référence de l'avis (SMSE-011-17). Pour être pris en considération, tous les commentaires doivent être transmis au plus tard 60 jours suivant la date de publication du document cité. Peu après la clôture de la période de présentation des commentaires, ces derniers seront publiés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE à l'adresse [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

ISDE offrira également aux parties intéressées l'occasion de répondre aux commentaires des autres parties. Ces réponses seront acceptées au plus tard 30 jours suivant la date de publication des commentaires.

À la suite de la période initiale de présentation des commentaires, ISDE pourra, à sa convenance et au besoin, demander des renseignements supplémentaires pour préciser des opinions importantes ou de nouvelles propositions. Dans ce cas, la date limite de réponse aux commentaires sera reportée.

### Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications, à l'adresse suivante : [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html).

Le 31 août 2017

### Le directeur général

Direction générale du génie, de la planification et des normes

### Martin Proulx

[36-1-o]

### BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

#### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de*

*ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPracs.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Atomic Energy of Canada Limited	September 29, 2017
Chief Executive Officer	Canada Infrastructure Bank	September 14, 2017
Chairperson	Canada Mortgage and Housing Corporation	September 11, 2017
President	Canadian Institutes of Health Research	September 13, 2017
Member	Copyright Board	September 13, 2017
Vice-Chairperson	Copyright Board	September 13, 2017
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada (N.B., N.W.T., B.C.)	September 20, 2017
Members (appointment to roster)	International Trade International and Investment Dispute Settlement Bodies	September 25, 2017
Chairperson	Invest in Canada Hub	September 27, 2017
Chief Executive Officer	Invest in Canada Hub	October 11, 2017
Vice-Chairperson	Invest in Canada Hub	October 25, 2017

*l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPracs.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée	29 septembre 2017
Premier(ère) dirigeant(e)	Banque de l'infrastructure du Canada	14 septembre 2017
Président(e)	Société canadienne d'hypothèques et de logement	11 septembre 2017
Président(e)	Instituts de recherche en santé du Canada	13 septembre 2017
Commissaire	Commission du droit d'auteur	13 septembre 2017
Vice-président(e)	Commission du droit d'auteur	13 septembre 2017
Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada (N.-B., T.N.-O., C.-B.)	20 septembre 2017
Membres (nomination à une liste)	Organes de règlement de différends en matière de commerce international et d'investissement international	25 septembre 2017
Président(e)	Investir au Canada	27 septembre 2017
Président(e)-directeur(trice) général(e)	Investir au Canada	11 octobre 2017
Vice-président(e)	Investir au Canada	25 octobre 2017

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Directors	Invest in Canada Hub	October 25, 2017	Administrateurs(trices)	Investir au Canada	25 octobre 2017
Chairperson	National Battlefields Commission	September 12, 2017	Président(e)	Commission des champs de bataille nationaux	12 septembre 2017
Commissioners	National Battlefields Commission	September 12, 2017	Commissaires	Commission des champs de bataille nationaux	12 septembre 2017
Chief Executive Officer	National Museum of Science and Technology	September 25, 2017	Directeur(trice)	Musée national des sciences et de la technologie	25 septembre 2017
Commissioner of Lobbying	Office of the Commissioner of Lobbying		Commissaire au lobbying	Commissariat au lobbying	
Commissioner of Official Languages	Office of the Commissioner of Official Languages for Canada		Commissaire aux langues officielles	Bureau du commissaire aux langues officielles du Canada	
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner		Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique	
Information Commissioner	Office of the Information Commissioner		Commissaire à l'information	Commissariat à l'information	
Senate Ethics Officer	Office of the Senate Ethics Officer		Conseiller(ère) sénatorial(e) en éthique	Bureau du conseiller sénatorial en éthique	
Commissioner	Royal Canadian Mounted Police	September 15, 2017	Commissaire	Gendarmerie royale du Canada	15 septembre 2017
Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund and Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods	September 23, 2017	Administrateur(trice)	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires et Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	23 septembre 2017
Deputy Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund and Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods	September 23, 2017	Administrateur(trice) adjoint(e)	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires et Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	23 septembre 2017

**Ongoing opportunities**

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization	Closing date
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board	December 31, 2017
Members	Veterans Review and Appeal Board	December 31, 2017

**Upcoming opportunities**

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
Director	Canada Post Corporation
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Commissioner	International Joint Commission
Chief Electoral Officer	Office of the Chief Electoral Officer

[36-1-o]

**Possibilités d'emploi permanentes**

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation	Date de clôture
Commissaires à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	31 décembre 2017
Membres	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	31 décembre 2017

**Possibilités d'emploi à venir**

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Administrateur(trice)	Société canadienne des postes
Président(e)	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Commissaire	Commission mixte internationale
Directeur(trice) général(e) des élections	Bureau du directeur général des élections

[36-1-o]

## **PARLIAMENT**

### **HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-Second Parliament

#### **PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

## **PARLEMENT**

### **CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante-deuxième législature

#### **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

**COMMISSIONS***(Erratum)***CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The notice of intention to revoke sent to the charity listed below because it had not met its filing requirement of the *Income Tax Act* was published in error in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 151, No. 10, Saturday, March 11, 2017, on page 1107:

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119147114RR0001	SHAAREY SHOMAYIM OF THUNDER BAY, THUNDER BAY, ONT.

**Tony Manconi**

Director General  
Charities Directorate

[36-1-o]

*(Erratum)***CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The notice of intention to revoke sent to the charities listed below because they had not met their filing requirements of the *Income Tax Act* was published in error in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 151, No. 5, Saturday, February 4, 2017, on pages 633 and 634:

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107599326RR0001	SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE / CATHOLIC SOCIETY OF THE BIBLE, MONTRÉAL (QC)
118903897RR0002	EVANGELICAL PENTECOSTAL CHURCH, MONTRÉAL, QUE.

**Tony Manconi**

Director General  
Charities Directorate

[36-1-o]

**COMMISSIONS***(Erratum)***AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'avait pas présenté sa déclaration tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a été publié erronément dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 151, n° 10, le samedi 11 mars 2017, à la page 1107 :

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Tony Manconi**

[36-1-o]

*(Erratum)***AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'avaient pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a été publié erronément dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 151, n° 5, le samedi 4 février 2017, aux pages 633 et 634 :

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Tony Manconi**

[36-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous et, en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101755783RR0001	FÉDÉRATION DES SCOUTS CATHOLIQUES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, MONTRÉAL (QC)
106843535RR0001	CANADIAN BIBLE COLLEGE OF THE CHRISTIAN AND MISSIONARY ALLIANCE, CALGARY, ALTA.
106880107RR0037	ST. HYACINTH PARISH, D'ESCOUSSE, ARICHAT, N.S.
107360562RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-JUSTIN, SAINT-JUSTIN (QC)
107421133RR0001	GATHERING OF PRAISE FELLOWSHIP SOCIETY, CRANBROOK, B.C.
107433039RR0001	GINGERBREAD HOUSE PARENT PARTICIPATION PRESCHOOL SOCIETY, RICHMOND, B.C.
118816248RR0001	BRAEMORE HOME CORPORATION, SYDNEY, N.S.
118796994RR0001	AUXILIARIES REGIONAL NIAGARA HOMES FOR SENIOR CITIZENS, WELLAND, ONT.
118898162RR0001	ELNORA UNITED CHURCH, ELNORA, ALTA.
119100998RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, AFTERNOON AUXILIARY, ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, KITCHENER, ONT.
119211019RR0001	THE ABBOTSFORD RETIRED TEACHERS' SCHOLARSHIP/BURSARY FUND, ABBOTSFORD, B.C.
119213759RR0001	THE ASSOCIATION OF CANADIAN FRIENDS OF MELITZ, HALIFAX, N.S.
119234920RR0001	THE GEORGIAN BAY OSPREY SOCIETY, WAUBAUSHENE, ONT.
119262913RR0001	THE WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY (W.D.) WESTMINSTER PRESBYTERIAL, NORTH VANCOUVER, B.C.
809961857RR0001	BIRTHRIGHT OF PENTICTON SOCIETY, PENTICTON, B.C.
818268716RR0001	FONDATION DEUIL-JEUNESSE, QUÉBEC (QC)
820161511RR0001	SPEAK LIFE MINISTRIES OUTREACH, AJAX, ONT.
823722517RR0001	SHELLBROOK AREA MINISTERIAL FOOD BANK & RESOURCE CENTER, SHELLBROOK, SASK.
826849721RR0001	FONDATION BENJAMIN GAGNON, TERREBONNE (QC)
831894001RR0001	FIDUCIE EUGÈNE PRÉVOST, MONTRÉAL (QC)
832415475RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF MERRITT, THORNHILL, ONT.
833262421RR0001	THE JULIA PROJECT FOUNDATION, LAKEFIELD, ONT.
835325622RR0001	SWAN VALLEY RECREATION AND WELLNESS CENTRE INC., SWAN RIVER, MAN.
836554113RR0001	AUMÔNERIE JUIVE / JEWISH CHAPLAINCY, MONTRÉAL (QC)
838656825RR0001	GENERATION RWANDA (CANADA), TORONTO, ONT.
839811015RR0001	RICHLANDS HISTORIC FLUME TRAIL SOCIETY, VERNON, B.C.
843326257RR0001	CANADA RENEWAL CHURCH, VANCOUVER, B.C.
845044148RR0001	SPIRIT BEAR CENTER SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
847866654RR0001	FRIENDS OF TURTLE GARDENS, WEST VANCOUVER, B.C.
849841499RR0001	IRIS HOUSING SOCIETY, POWELL RIVER, B.C.
851721357RR0001	NORTHERN H.I.V. AND HEALTH EDUCATION SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.



Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
856228135RR0001	THE BRIDGEPOINT COLLABORATORY FOR RESEARCH AND INNOVATION, TORONTO, ONT.
857475842RR0001	THE PALOMA FOUNDATION, TORONTO, ONT.
864170782RR0001	THE HOUSE CHURCH INC., TORONTO, ONT.
864581046RR0001	THE ASSOCIATION OF FAMILIES FOR CHRISTIAN EDUCATION, VANCOUVER, B.C.
866615123RR0001	THE FORZANI GROUP FOUNDATION / LA FONDATION GROUPE FORZANI, CALGARY, ALTA.
868152067RR0001	SENIORS OUTREACH NETWORK SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
874426166RR0001	THE TORONTO BOAT MUSEUM, TORONTO, ONT.
881683049RR0001	HARVEST CHRISTIAN CENTRE INC., MACGREGOR, MAN.
885912147RR0001	FONDS D'ARCHIVES LUDMILLA CHIRIAEFF, LONGUEUIL (QC)
888724242RR0001	THE DAVID MALTBY MEMORIAL SOCIETY, AMHERST, N.S.
888791662RR0001	FONDATION DES SERVICES DE SANTÉ D'AYLMER (F.S.S.A.), GATINEAU (QC)
889130662RR0001	THE BRIDGE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
889262770RR0001	SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE PSILOGIE (S.Q.P.), MONTRÉAL (QC)
890161177RR0001	ORCHESTRA LONDON FOUNDATION, LONDON, ONT.
890359847RR0001	LE FOND DE BOURSE ROBERTE ROY-LEVASSEUR, RICHIBUCTO (N.-B.)
890462799RR0001	STRAIGHT TALK YOUTH COUNSELLING OF ONTARIO, GRIMSBY, ONT.
890652977RR0001	PARKLAND TERRACE FOUNDATION INC., SHELLBROOK, SASK.
890810989RR0001	OGDEN POINT ENHANCEMENT SOCIETY, VICTORIA, B.C.
891233744RR0001	I.A.J.E. CANADA, LANGLEY, B.C.
892342841RR0001	CALGARY STUDENT SUPPORT FUND ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
892347048RR0001	JUNIOR ACHIEVEMENT OF GUELPH INC., GUELPH, ONT.
892697749RR0001	NATIONAL FOUNDATION FOR CHRISTIAN LEADERSHIP, LANGLEY, B.C.
893177550RR0001	OPERA NEW BRUNSWICK INC., SAINT JOHN, N.B.
893215657RR0001	JARDIN DES MOUSSAILLONS DES CÈDRES INC., SAINT-LAZARE (QC)
896115953RR0001	ASSOCIATION CLAUDE DROUIN POUR L'INTÉGRATION SOCIALE, SHERBROOKE (QC)
896125903RR0001	C.G.A. ALBERTA RESEARCH AND EDUCATION FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
896607371RR0001	CAPEQ INC., LAVAL (QC)

**Tony Manconi**  
Director General  
Charities Directorate

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Tony Manconi**

[36-1-o]

[36-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

## APPEAL

*Notice No. HA-2017-010*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

## APPEL

*Avis n° HA-2017-010*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

<i>Customs Act</i> Costco Wholesale Canada Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	October 12, 2017
Appeal No.	AP-2017-003
Goods in Issue	Large snowmen with mop finish (snowmen decorations)
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 6307.90.99 as other made-up articles, including dress patterns, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9505.10.00 as articles for Christmas festivities, as claimed by Costco Wholesale Canada Ltd.
Tariff Items at Issue	Costco Wholesale Canada Ltd.—9505.10.00 President of the Canada Border Services Agency—6307.90.99

[36-1-o]

<i>Loi sur les douanes</i> Costco Wholesale Canada Ltd. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	12 octobre 2017
Appel n°	AP-2017-003
Marchandises en cause	Bonhommes de neige en peluche (décorations)
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 6307.90.99 à titre d'autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9505.10.00 à titre d'articles pour fêtes de Noël, comme le soutient Costco Wholesale Canada Ltd.
Numéros tarifaires en cause	Costco Wholesale Canada Ltd. — 9505.10.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 6307.90.99

[36-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****EXPIRY OF ORDER***Hot-rolled carbon steel plate*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its order made on January 8, 2013, in Expiry Review No. RR-2012-001, concerning the dumping of hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 in. (+/- 610 mm) to 152 in. (+/- 3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 in. (+/- 4.75 mm) to 4.0 in. (+/- 101.6 mm) inclusive, but excluding plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as skelp), plate in coil form, plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate) and plate produced to American Society for Testing and Materials specifications A515 and A516M/A516, grade 70 (also known as pressure vessel quality plate) in thicknesses greater than 3.125 in. (+/- 79.3 mm), originating in or exported from the People's Republic of China, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2017-004) on January 7, 2018.

The Tribunal will allow the order to expire unless it initiates an expiry review.

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****EXPIRATION DE L'ORDONNANCE***Tôles d'acier au carbone laminées à chaud*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par les présentes, aux termes du paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que son ordonnance rendue le 8 janvier 2013, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2012-001, concernant le dumping des tôles d'acier au carbone laminées à chaud et des tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvrage que le laminage à chaud, traitées ou non à la chaleur, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 po (+/- 610 mm) à 152 po (+/- 3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 po (+/- 4,75 mm) à 4 po (+/- 101,6 mm) inclusivement, mais à l'exclusion des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux ou de tubes (aussi appelées « feuillards »), des tôles en bobines, des tôles dont la surface présente par intervalles un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher ») et des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'American Society for Testing and Materials, nuance 70 (aussi appelées « tôles pour appareils à pression ») d'une épaisseur supérieure à 3,125 po (+/- 79,3 mm), originaires ou exportées de la République populaire de Chine, expirera (expiration n° LE-2017-004) le 7 janvier 2018.

Le Tribunal permettra à l'ordonnance d'expirer à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration soit entrepris.

Any firm, organization, person or government wishing to comment on whether an expiry review is warranted must first file a notice of participation with the Tribunal on or before August 30, 2017. Each counsel who intends to represent a party in these proceedings must also file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before August 30, 2017. On August 31, 2017, the Tribunal will distribute the list of participants.

Parties requesting or opposing the initiation of an expiry review shall file written public submissions containing relevant information, opinions and arguments with the Tribunal, counsel and parties of record, no later than September 8, 2017. Where there are opposing views, each party that filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other parties. Parties wishing to respond to the submissions must do so no later than September 19, 2017.

Submissions should be filed electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service at [https://apps.citt-tcce.gc.ca/sftapp/CITT/html/transfer\\_e.html](https://apps.citt-tcce.gc.ca/sftapp/CITT/html/transfer_e.html). The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

Counsel and parties are required to serve their respective submissions on each other. Public submissions are to be served on counsel and those parties who are not represented by counsel. Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record and who have filed an undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. One electronic copy of all submissions must be served on the Tribunal.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

The Tribunal will issue a decision on October 3, 2017, on whether an expiry review is warranted. If the Tribunal decides that an expiry review is not warranted, the order will expire on its scheduled expiry date. If the Tribunal decides to initiate an expiry review, it will issue a notice of expiry review.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to

Tout organisme, entreprise, personne ou gouvernement qui souhaite commenter la nécessité d'un réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 30 août 2017. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à la présente enquête doit aussi déposer auprès du Tribunal un avis de représentation, ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement, au plus tard le 30 août 2017. Le 31 août 2017, le Tribunal distribuera la liste des participants.

Les parties qui appuient l'ouverture d'un réexamen relatif à l'expiration, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du Tribunal, des conseillers et des parties inscrites au dossier, au plus tard le 8 septembre 2017, leurs exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque partie qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres parties. Les parties qui désirent répondre aux exposés doivent le faire au plus tard le 19 septembre 2017.

Les documents peuvent être déposés auprès du Tribunal par voie électronique au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé, à l'adresse [https://apps.citt-tcce.gc.ca/sftapp/CITT/html/transfer\\_f.html](https://apps.citt-tcce.gc.ca/sftapp/CITT/html/transfer_f.html). Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Les conseillers et les parties doivent faire parvenir leurs exposés respectifs aux autres conseillers et parties. Les exposés publics doivent être remis aux conseillers et aux parties qui ne sont pas représentées. Les exposés confidentiels ne doivent être remis qu'aux conseillers qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal un acte d'engagement en matière de confidentialité. Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Une copie électronique de tous les exposés doit être déposée auprès du Tribunal.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Le Tribunal rendra une décision le 3 octobre 2017 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration. Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, l'ordonnance expirera à la date d'expiration prévue. Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen relatif à l'expiration, il publiera un avis de réexamen relatif à l'expiration.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être

the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email). Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Further details regarding this proceeding, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled “Additional Information” and “Expiry Schedule” appended to the notice of expiry of order available on the Tribunal’s website at [www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiries](http://www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiries).

Ottawa, August 14, 2017

[36-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY REVIEW OF FINDING

#### *Steel piling pipe*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2017-003) of its finding made on November 30, 2012, in Inquiry No. NQ-2012-002, concerning the dumping and subsidizing of carbon and alloy steel pipe piles, commonly identified as piling pipe, in outside diameter ranging from 3 1/2 inches up to and including 16 inches (8.9 cm to 40.6 cm) inclusive, in commercial quality and in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A252, ASTM A500, CSA G.40.21 or comparable specifications or standards, whether single, dual or multiple certified, excluding carbon steel welded pipe, in the nominal size range of 3 1/2 inches up to and including 6 inches (89 mm to 168.3 mm) in outside diameter, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A252 or equivalent specifications, other than carbon steel welded pipe in the nominal size range of 3 1/2 inches up to and including 6 inches, dual-stencilled to meet the requirements of both specification ASTM A252, Grades 1 to 3, and specification API 5L, with bevelled ends and in random lengths, for use as foundation piles, originating in or exported from the People’s Republic of China (the subject goods). Unless the finding is continued on completion of this expiry review, it will expire on November 29, 2017.

envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel). Vous pouvez communiquer oralement ou par écrit avec le Tribunal en français ou en anglais.

Des renseignements additionnels concernant la présente procédure, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l’expiration » annexés à l’avis d’expiration de l’ordonnance disponible sur le site Web du Tribunal à l’adresse [www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/expirations](http://www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/expirations).

Ottawa, le 14 août 2017

[36-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### RÉEXAMEN RELATIF À L’EXPIRATION DES CONCLUSIONS

#### *Tubes en acier pour pilotis*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par les présentes qu’il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d’importation* (LMSI), au réexamen (réexamen relatif à l’expiration n° RR-2017-003) relatif à l’expiration de ses conclusions rendues le 30 novembre 2012, dans le cadre de l’enquête n° NQ-2012-002, concernant le dumping et le subventionnement de pieux tubulaires en acier au carbone et en alliage, communément appelés « tubes pour pilotis », dont le diamètre extérieur mesure de 3,5 pouces à 16 pouces (de 8,9 cm à 40,6 cm) inclusivement, de qualité commerciale et de différentes formes et finitions, généralement fournis pour répondre aux normes ASTM A252, ASTM A500, CSA G.40.21 ou à des caractéristiques ou normes semblables, qu’ils aient une seule, deux ou plusieurs attestations, excluant les tubes soudés en acier au carbone, de dimensions nominales variant de 3,5 pouces à 6 pouces de diamètre extérieur (de 89 mm à 168,3 mm) inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour satisfaire aux normes ASTM A252 ou aux normes équivalentes, autres que des tubes soudés en acier au carbone de dimensions nominales variant de 3,5 pouces à 6 pouces inclusivement, marqués de deux inscriptions pour répondre aux exigences à la fois de la norme ASTM A252, de nuance 1 à 3, et de la norme API 5L, aux extrémités chanfreinées et de longueurs irrégulières, devant servir de pilotis dans les fondations, originaires ou exportés de la République populaire de Chine (les marchandises en question). À moins que les conclusions ne soient prorogées au terme de ce réexamen relatif à l’expiration, celles-ci expireront le 29 novembre 2017.

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the finding in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping and subsidizing are likely to result in injury. The CBSA will provide notice of its determinations within 150 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than January 25, 2018. The Tribunal will issue its order and its statement of reasons no later than July 4, 2018.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before February 9, 2018. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before February 9, 2018.

The schedule for this expiry review is found at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca).

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on April 23, 2018, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties. If there are no opposing parties, the Tribunal may explore the possibility of holding a file hearing, i.e. a hearing through written submissions only, instead of an oral hearing.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit déterminer si l'expiration des conclusions concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises en question. Si l'ASFC détermine que l'expiration des conclusions concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC rendra sa décision dans les 150 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 25 janvier 2018. Le Tribunal publiera son ordonnance et son exposé des motifs au plus tard le 4 juillet 2018.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 9 février 2018. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 9 février 2018.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve à l'adresse [www.citt-tcce.gc.ca/fr](http://www.citt-tcce.gc.ca/fr).

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 23 avril 2018, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées. Cependant, s'il n'y a pas de parties opposées, le Tribunal a la possibilité de tenir une audience sur pièces, c'est-à-dire d'instruire le dossier sur la foi des pièces versées au dossier, plutôt que de tenir une audience.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des

entitled “Additional Information” and “Expiry Review Schedule” appended to the notice of commencement of expiry review available on the Tribunal’s website at [www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiry-reviews-section-7603/notices-and-schedules](http://www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiry-reviews-section-7603/notices-and-schedules).

Ottawa, August 28, 2017

[36-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission’s website, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under “Part 1 Applications.”

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s website and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s website under “Public Proceedings.”

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2017-305	August 25, 2017 / 25 août 2017	Radio Ville-Marie	CIRA-FM	Montréal	Quebec / Québec

étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l’expiration » annexés à l’avis d’ouverture de réexamen relatif à l’expiration disponible sur le site Web du Tribunal à l’adresse [www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/reexamens-relatifs-lexpiration-article-7603/avis-et-calendriers](http://www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/reexamens-relatifs-lexpiration-article-7603/avis-et-calendriers).

Ottawa, le 28 août 2017

[36-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu’il publie ainsi que les bulletins d’information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu’il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2017-306	August 25, 2017 / 25 août 2017	Le Club de la radio communautaire de Plamondon-Lac La Biche	CHPL-FM	Plamondon	Alberta
2017-308	August 25, 2017 / 25 août 2017	Rogers Communications Canada Inc.	Broadcasting distribution undertakings serving Moncton and surrounding areas and Ottawa / Entreprises de distribution de radiodiffusion desservant Moncton et les régions avoisinantes et Ottawa	Moncton and surrounding areas and Ottawa / Moncton et les régions avoisinantes et Ottawa	New Brunswick and Ontario / Nouveau-Brunswick et Ontario
2017-311	August 28, 2017 / 28 août 2017	Radio communautaire francophone de Montréal inc.	CIBL-FM	Montréal	Quebec / Québec
2017-313	August 29, 2017 / 29 août 2017	8384827 Canada Inc.	CFXJ-FM	Toronto	Ontario
2017-314	August 30, 2017 / 30 août 2017	Sound of Faith Broadcasting	CJFH-FM	Woodstock	Ontario
2017-315	August 30, 2017 / 30 août 2017	Various applicants / Divers demandeurs	CFQK-FM, CKKX-FM and / et CKRA-FM		Various locations in Ontario and Alberta / Diverses localités en Ontario et en Alberta

[36-1-o]

[36-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

#### *Permission granted (Brake, Mitch)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Mitch Brake, Maintenance Worker II, Western Newfoundland and Labrador Field Unit, Parks Canada Agency, Rocky Harbour, Newfoundland and Labrador, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Trout River, Newfoundland and Labrador, in a municipal election to be held on September 26, 2017.

August 25, 2017

#### **Natalie Jones**

Director General  
Political Activities and  
Non-Partisanship Directorate

[36-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

#### *Permission accordée (Brake, Mitch)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Mitch Brake, homme de métier II, Unité de gestion de l'Ouest de Terre-Neuve-et-Labrador, Agence Parcs Canada, Rocky Harbour (Terre-Neuve-et-Labrador), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Trout River (Terre-Neuve-et-Labrador), à l'élection municipale prévue pour le 26 septembre 2017.

Le 25 août 2017

#### La directrice générale

Direction des activités politiques  
et de l'impartialité politique

#### **Natalie Jones**

[36-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION**

**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission granted (Young, Kevin)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Kevin Young, Heritage Presenter I, L'Anse aux Meadows National Historic Site, Parks Canada Agency, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of St. Lunaire-Griquet, Newfoundland and Labrador, in a municipal election to be held on September 26, 2017.

August 25, 2017

**Natalie Jones**

Director General  
Political Activities and  
Non-Partisanship Directorate

[36-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission accordée (Young, Kevin)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Kevin Young, animateur-guide du patrimoine I, Lieu historique national de l'Anse aux Meadows, Agence Parcs Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de St. Lunaire-Griquet (Terre-Neuve-et-Labrador), à l'élection municipale prévue pour le 26 septembre 2017.

Le 25 août 2017

La directrice générale

Direction des activités politiques  
et de l'impartialité politique

**Natalie Jones**

[36-1-o]



**MISCELLANEOUS NOTICES****EQUITY FINANCIAL TRUST COMPANY****LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given that Equity Financial Trust Company, incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with its head office in Toronto, Ontario, intends to make an application pursuant to section 35 of the *Bank Act* (Canada) for the approval of the Minister of Finance (Canada) for letters patent continuing Equity Financial Trust Company as a Schedule I bank under the *Bank Act* (Canada), with the legal name “Haventree Bank” in the English form, and “Banque Haventree” in the French form. Subject to the approval of the Minister of Finance (Canada), the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) shall cease to apply to Equity Financial Trust Company as of the date letters patent of continuance take effect.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 on or before September 16, 2017.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to Equity Financial Trust Company to continue as a bank. The granting of letters patent will be dependent upon the application review process under the *Bank Act* (Canada) and the discretion of the Minister of Finance.

August 19, 2017

**Equity Financial Trust Company**

[33-4-o]

**PAUL SHARPE AND NICHOLAS SHARPE****PLANS DEPOSITED**

Paul Sharpe and Nicholas Sharpe hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Paul Sharpe and Nicholas Sharpe have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 40011, a description of the site and plans for the conversion of a bottom lease to an off-bottom lease for the culture of oysters in the Foxley River, at Cascumpec Bay, at Foxley River.

**AVIS DIVERS****FINANCIÈRE TRUST EQUITY****LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que Financière Trust Equity, société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et ayant son siège social à Toronto, en Ontario, a l'intention de demander, en vertu de l'article 35 de la *Loi sur les banques* (Canada), l'approbation par le ministre des Finances du Canada des lettres patentes prorogeant Financière Trust Equity en banque de l'annexe I selon la *Loi sur les banques* (Canada), sous le nom de « Haventree Bank » en anglais et de « Banque Haventree » en français. Sous réserve de l'agrément du ministre des Finances du Canada, au moment de l'entrée en vigueur des lettres patentes de prorogation, la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) cessera de s'appliquer à Financière Trust Equity.

Toute personne qui s'oppose à la prorogation proposée peut soumettre une objection écrite au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 16 septembre 2017.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que des lettres patentes seront délivrées pour proroger Financière Trust Equity en banque. L'octroi des lettres patentes sera assujéti au processus normal d'examen des demandes en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada) et à la discrétion du ministre des Finances.

Le 19 août 2017

**Financière Trust Equity**

[33-4-o]

**PAUL SHARPE ET NICHOLAS SHARPE****DÉPÔT DE PLANS**

Paul Sharpe et Nicholas Sharpe donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Paul Sharpe et Nicholas Sharpe ont, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 40011, une description de l'emplacement et les plans de la conversion d'un bail de culture sur le fond en bail de culture en suspension pour l'ostréiculture dans la rivière Foxley, dans la baie Cascumpec, à Foxley River.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Prince County, August 29, 2017

**Paul Sharpe**

**Nicholas Sharpe**

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Comté de Prince, le 29 août 2017

**Paul Sharpe**

**Nicholas Sharpe**

## **PROPOSED REGULATIONS**

Table of contents

### **Courts Administration Service**

Rules Amending the Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules.....	3666
----------------------------------------------------------------------------------------------------	------

## **RÈGLEMENTS PROJETÉS**

Table des matières

### **Service administratif des tribunaux judiciaires**

Règles modifiant les Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés.....	3666
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

## **Rules Amending the Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules**

### **Statutory authorities**

*Citizenship Act*

*Immigration and Refugee Protection Act*

### **Sponsoring agency**

Courts Administration Service

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Rules.)*

### **Issues**

There is a need for amendments to the *Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules* (“Rules”) to address a number of issues of practical, procedural and legal concern.

### **Background**

The Rules Committee of the Federal Court of Appeal and the Federal Court (“Rules Committee”) is a committee established under the *Federal Courts Act* that, with the approval of the Governor in Council, may make general rules of procedure. The Rules Committee consists of the Chief Justice of the Federal Court of Appeal and the Chief Justice of the Federal Court; three judges designated by the Chief Justice of the Federal Court of Appeal, and five judges and one prothonotary designated by the Chief Justice of the Federal Court; the Chief Administrator of the Courts Administration Service; five members from the bar (designated by the Attorney General of Canada, after consultation with the Chief Justice of the Federal Court of Appeal and the Chief Justice of the Federal Court); and the Attorney General of Canada or a representative thereof. These Rules Committee members all consult with their respective groups, whether the private or public bar or the courts, regarding proposals for possible amendments to the *Federal Courts Rules* or to the *Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules*.

The Rules Committee holds a meeting twice each year to consider amendment projects. At the meeting held on May 11, 2012, one amendment was identified

## **Règles modifiant les Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d’immigration et de protection des réfugiés**

### **Fondements législatifs**

*Loi sur la citoyenneté*

*Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*

### **Organisme responsable**

Service administratif des tribunaux judiciaires

## **RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie des Règles.)*

### **Enjeux**

Il y a lieu d’apporter des modifications aux *Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d’immigration et de protection des réfugiés* (les « règles ») afin d’aborder un certain nombre de questions d’ordre pratique, procédural et juridique.

### **Contexte**

Le comité des règles de la Cour d’appel fédérale et de la Cour fédérale (le « comité des règles ») est un comité qui a été créé en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales* et qui, sous réserve de l’approbation du gouverneur en conseil, peut adopter des règles de procédure. Le comité des règles se compose du juge en chef de la Cour d’appel fédérale et du juge en chef de la Cour fédérale; de trois juges désignés par le juge en chef de la Cour d’appel fédérale et de cinq juges et d’un protonotaire désignés par le juge en chef de la Cour fédérale; de l’administrateur en chef du Service administratif des tribunaux judiciaires; de cinq avocats membres du barreau (désignés par le procureur général du Canada après consultation avec le juge en chef de la Cour d’appel fédérale et le juge en chef de la Cour fédérale); ainsi que du procureur général du Canada ou de son représentant. Tous les membres du comité des règles consultent leurs groupes respectifs, qu’il s’agisse d’avocats des secteurs public et privé ou des tribunaux, en ce qui concerne les modifications qu’il est proposé d’apporter aux *Règles des Cours fédérales* ou aux *Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d’immigration et de protection des réfugiés*.

Le comité des règles tient deux réunions par année pour étudier des projets de modification. Lors de la réunion du 11 mai 2012, une modification portant sur les *Règles des*

(ref.: identification of “ghost” representation) that related to the *Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules*, and so a drafting process was initiated in 2013. At the meeting held on May 30, 2014, a further amendment priority was added (ref.: modernization amendments), and at the meeting held on November 14, 2014, a further amendment priority was added (ref.: simplified procedure to request an anonymity order). At the meeting held on May 29, 2015, a further minor amendment (ref.: *Citizenship Act* appeals) was proposed. Finally, during the drafting process, a minor amendment (ref.: statement regarding language of hearing) was added so as to ensure consistency with a similar amendment in a separate drafting project (for the *Federal Courts Rules*). Successive working drafts of the amendment project were discussed by the Rules Committee at its meetings of May 30, 2014, November 14, 2014, November 27, 2015, June 3, 2016, and October 28, 2016. These suggested changes have been synthesized into a single package of amendments.

### Objectives

The proposed amendments address five issues, namely, (1) the identification of “ghost” representation; (2) modernization amendments; (3) a simplified procedure to request an anonymity order; (4) the filing of a statement regarding the language of the hearing and its materials; and (5) the modification of the definition of an appeal to reflect changes under the *Citizenship Act*.

### Description

The proposed amendments to the Rules are set out below:

(1) **Identification of “ghost” representation — Rule 5:** The proposed amendment to Rule 5(1)(j) and the associated forms would require that a party identify the name of the person other than the party’s lawyer who prepares, for a fee, the application for leave and judicial review.

(2) **Modernization amendments**

**Rule 4.1:** This new provision consolidates a number of separate provisions regarding the deemed receipt of documents that are “sent,” including the option for electronic transmission, and aims to align these Rules with the modernized *Federal Courts Rules* regarding deemed receipt of documents that are “served” (subsections 9(3) and (4), 14(5) and 15(3)). Following the transfer of the content from subsections 9(3) and (4) to new Rule 4.1, subsections 9(1) and (2) were revised to simplify the language and reflect modern drafting convention.

*cours fédérales en matière de citoyenneté, d’immigration et de protection des réfugiés* a été cernée (réf. : identification des représentants « fantômes »), et donc un processus de rédaction a débuté en 2013. À la réunion du 30 mai 2014, une autre modification prioritaire a été ajoutée (réf. : modifications de modernisation), puis une autre à la réunion du 14 novembre 2014 (réf. : procédure simplifiée pour demander une ordonnance d’anonymat). Lors de la réunion du 29 mai 2015, une autre modification mineure (réf. : appels en vertu de la *Loi sur la citoyenneté*) a été proposée. Enfin, durant le processus de rédaction, une modification mineure (réf. : énoncé concernant la langue de l’audition et de ses documents) a été ajoutée afin d’assurer la conformité à une modification similaire dans un projet de rédaction distinct (pour les *Règles des Cours fédérales*). Les versions préliminaires successives du projet de modification ont été débattues par le comité des règles lors de ses réunions du 30 mai 2014, du 14 novembre 2014, du 27 novembre 2015, du 3 juin 2016 et du 28 octobre 2016. Les changements envisagés ont été réunis en un seul ensemble de modifications.

### Objectifs

Les modifications proposées visent cinq questions, notamment : (1) l’identification des représentants « fantômes »; (2) les modifications de modernisation; (3) une procédure simplifiée pour demander une ordonnance d’anonymat; (4) le dépôt d’une déclaration concernant la langue de l’audition et de ses documents; (5) modification de la définition d’un appel afin d’assurer la conformité à une modification de la *Loi sur la citoyenneté*.

### Description

Les modifications proposées aux règles sont décrites ci-après.

(1) **Identification des représentants « fantômes » — Règle 5 :** La modification proposée à la règle 5(1)(j) et aux formules connexes obligerait une partie à indiquer le nom de la personne (qui n’est pas l’avocat de la partie) qui a préparé, moyennant rémunération, la demande d’autorisation et de contrôle judiciaire.

(2) **Modifications de modernisation**

**Règle 4.1 :** Cette nouvelle disposition regroupe un certain nombre de dispositions distinctes concernant la réception réputée de documents qui ont été « envoyés », y compris par voie électronique, et vise à les harmoniser avec les nouvelles dispositions des *Règles des Cours fédérales* concernant la réception réputée de documents qui ont été « signifiés » [paragraphes 9(3) et (4), 14(5) et 15(3)]. Étant donné le transfert du contenu des paragraphes 9(3) et (4) dans la nouvelle règle 4.1, les paragraphes 9(1) et (2) ont été révisés afin de simplifier le libellé et de tenir compte des nouvelles conventions de rédaction.

**Rule 11(b):** The English version is amended to remove the word “written,” which is redundant in the context of a memorandum of argument.

**Rule 14(3):** Subsection (3) was revised to simplify the language and reflect modern drafting convention.

**Rules 15(2) and (3):** Subsection (3) is repealed (replaced by new Rule 4.1), and subsection (2) is revised to simplify the language and reflect modern drafting convention.

**Rule 17(b):** The English version uses the term “papers” while the French just refers to “documents.” In a context that might include both print and electronic documents, it is appropriate to remove “papers” from the English version and use “documents” as in the French.

- (3) **Simplified procedure to request an anonymity order — Rules 8.1 and 10(2):** New Rule 8.1 creates a simplified procedure for a party to seek from the Court an anonymity order — a limited form of confidentiality. Subparagraph (2)(a)(vi) of Rule 10 is added to reflect that a request for an anonymity order under Rule 8.1 should be included in the perfected applicant’s record filed under Rule 10.
- (4) **Statement regarding the language of the hearing and materials — Rule 10(2)(a)(vii):** A further minor addition of subparagraph (2)(a)(vii) to Rule 10 requires the applicant to file a statement indicating whether the hearing will be in English or French, or partly in English and partly in French, and whether the materials in the court record will be in English or French, or partly in English and partly in French.
- (5) **Citizenship appeal — Rule 2:** The proposed amendment to the definition of an “appeal” in the Rules would add appeals referred to in section 10.7 of the *Citizenship Act*.

#### “One-for-One” Rule

The “One-for-One” rule does not apply to this proposal, as the proposed amendments would not increase or reduce the administrative costs.

**Règle 11b) :** La version anglaise est modifiée de façon à supprimer le mot « written », qui est redondant dans le contexte d’un mémoire des arguments.

**Règle 14(3) :** Cette règle est révisée afin de simplifier le langage et de tenir compte des nouvelles conventions de rédaction.

**Règles 15(2) et (3) :** Le paragraphe (3) est abrogé (remplacé par la nouvelle règle 4.1) et le paragraphe (2) est révisé de façon à simplifier le langage et à tenir compte des nouvelles conventions de rédaction.

**Règle 17b) :** La version anglaise utilise le terme « papers » tandis que la version française ne parle que de « documents ». Dans un contexte pouvant inclure tant des documents papier que des documents électroniques, il est approprié de supprimer le terme « papers » de la version anglaise et d’utiliser le terme « documents » comme en français.

- (3) **Procédure simplifiée pour demander une ordonnance d’anonymat — Règles 8.1 et 10(2) :** La nouvelle règle 8.1 crée une procédure simplifiée selon laquelle une partie peut demander à la Cour une ordonnance d’anonymat (une forme limitée de confidentialité). Le sous-alinéa (2)a)(vi) de la règle 10 est ajouté afin de tenir compte du fait qu’une demande d’ordonnance d’anonymat en vertu de la règle 8.1 devrait être incluse dans le dossier mis en état du demandeur, déposé en vertu de la règle 10.
- (4) **Déclaration concernant la langue de l’audition et des documents — Règle 10(2)a)(vii) :** Un autre ajout mineur à la règle 10, le sous-alinéa (2)a)(vii), exige que le demandeur dépose une déclaration indiquant si l’audition se tiendra en anglais ou en français, ou en partie en français et en partie en anglais, et si les documents de l’audition seront en anglais ou en français, ou en partie en français et en partie en anglais.
- (5) **Appel en matière de citoyenneté — Règle 2 :** La modification proposée à la définition d’« appel » dans les Règles aurait pour effet d’inclure les appels dont il est question à l’article 10.7 de la *Loi sur la citoyenneté*.

#### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à la présente proposition, car il n’y aura aucune augmentation ni réduction des coûts administratifs.

### Small business lens

The small business lens does not apply, as the proposed amendments do not impose any additional costs on business.

### Consultation

Section 46 of the *Federal Courts Act* provides that the rules concerning the practice and procedure before the Federal Court of Appeal and the Federal Court are made by the Rules Committee, subject to the approval of the Governor in Council.

The proposed procedural amendments have been recommended by the Rules Committee.

### Rationale

Rule 5 requires lawyers to be named, but applicants sometimes file an application that has been prepared by someone other than a lawyer. The rule and associated forms are amended to require that a party identify the person who prepares, for a fee, the application, if that person is someone other than the party's lawyer.

The proposed modernization amendments to the Rules remove obstacles to the use of information technologies, and amend some language to reflect modern drafting convention, without substantially altering the effect of the Rules.

The procedure for requesting confidentiality requires that a motion record be filed. However, for some applicants, the costs associated with filing a motion record may stop them from seeking confidentiality that they consider necessary. The proposed simplified procedure (i.e. resulting in reduced costs) would allow parties to seek a limited form of confidentiality but without sealing the Court record.

The amendment to Rule 10 to require a statement regarding the language of the hearing and materials ensures that the appropriate judge is assigned to hear the application.

Finally, section 10.7 of the *Citizenship Act* came in force on May 28, 2015, and provides for a right of appeal of a decision made under section 10.1 or 10.5. However, the definition of "appeal" under the Rules does not refer to an appeal under section 10.1 or 10.5, which leaves a gap in the regulatory framework.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car la proposition n'entraîne aucun coût pour les petites entreprises.

### Consultation

L'article 46 de la *Loi sur les Cours fédérales* stipule que les règles applicables à la pratique et à la procédure devant la Cour d'appel fédérale et devant la Cour fédérale sont prises par le comité des règles, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil.

Les changements procéduraux envisagés ont été recommandés par le comité des règles.

### Justification

La règle 5 exige que les avocats au dossier soient nommés, mais les demandeurs déposent parfois une demande qui a été préparée par quelqu'un d'autre. La règle et les formules connexes sont modifiées de manière à exiger que la partie identifie la personne qui prépare, moyennant rémunération, la demande, s'il s'agit d'une personne autre que l'avocat de la partie.

Les modifications de modernisation proposées aux règles ont pour effet de supprimer les obstacles à l'utilisation des technologies de l'information et de modifier une partie de la terminologie afin de tenir compte des nouvelles conventions de rédaction, sans modifier considérablement l'effet des règles.

La procédure de demande d'ordonnance d'anonymat exige qu'une requête soit présentée. Cependant, pour certains demandeurs, les frais associés au dépôt d'un dossier de requête peuvent les empêcher de demander le niveau minimal d'anonymat qu'ils jugent nécessaire. La procédure simplifiée proposée (c'est-à-dire qui entraîne une réduction des frais) permettrait aux parties de demander une forme limitée d'anonymat, mais sans mettre sous scellés le dossier de la Cour.

La modification à la règle 10 afin d'exiger une déclaration concernant la langue de l'audition et les documents de l'audition permet de veiller à ce que le juge approprié soit affecté à l'instruction de la demande.

Enfin, l'article 10.7 de la *Loi sur la citoyenneté* est entré en vigueur le 28 mai 2015 et prévoit un droit d'appel d'une décision rendue en vertu de l'article 10.1 ou 10.5. Toutefois, la définition d'« appel » dans les Règles ne renvoie pas aux appels en vertu de l'alinéa 10.1 ou 10.5, créant ainsi une lacune dans le cadre réglementaire.

**Implementation, enforcement and service standards**

The amended Rules will come into force on the day on which they are registered.

**Contact**

Andrew Baumberg  
Secretary of the Rules Committee of the Federal Court of Appeal and the Federal Court  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H9  
Telephone: 613-947-3177  
Fax: 613-943-0354  
Email: [Andrew.Baumberg@cas-satj.gc.ca](mailto:Andrew.Baumberg@cas-satj.gc.ca)

**Mise en œuvre, application et normes de service**

Les règles modifiées entreront en vigueur à la date de leur enregistrement.

**Personne-ressource**

Andrew Baumberg  
Secrétaire du comité des règles de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H9  
Téléphone : 613-947-3177  
Télécopieur : 613-943-0354  
Courriel : [Andrew.Baumberg@cas-satj.gc.ca](mailto:Andrew.Baumberg@cas-satj.gc.ca)

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the rules committee of the Federal Court of Appeal and the Federal Court, pursuant to section 22.3<sup>a</sup> of the *Citizenship Act*<sup>b</sup> and subsection 75(1)<sup>c</sup> of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>d</sup> and subject to the approval of the Governor in Council, proposes to make the annexed *Rules Amending the Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules*.

Interested persons may make representations in writing concerning the proposed Rules within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Andrew Baumberg, Secretary to the rules committee of the Federal Court of Appeal and the Federal Court, 90 Sparks Street, 12th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H9 (tel.: 613-947-3177; fax: 613-943-0354; email: [andrew.baumberg@fct-cf.gc.ca](mailto:andrew.baumberg@fct-cf.gc.ca))

Ottawa, August 15, 2017

Daniel Gosselin  
Chief Administrator  
Courts Administration Service

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que le comité des règles de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale, en vertu de l'article 22.3<sup>a</sup> de la *Loi sur la citoyenneté*<sup>b</sup> et du paragraphe 75(1)<sup>c</sup> de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>d</sup>, se propose de prendre, sous réserve de l'agrément du gouverneur en conseil, les *Règles modifiant les Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites au sujet du projet de règles dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Andrew Baumberg, secrétaire du comité des règles de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale, 90, rue Sparks, 12<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H9 (tél. : 613-947-3177; téléc. : 613-943-0354; courriel : [andrew.baumberg@fct-cf.gc.ca](mailto:andrew.baumberg@fct-cf.gc.ca)).

Ottawa, le 15 août 2017

L'administrateur en chef du Service administratif des tribunaux judiciaires  
Daniel Gosselin

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 22, s. 20

<sup>b</sup> R.S., c. C-29

<sup>c</sup> S.C. 2002, c. 8, par. 194(c)

<sup>d</sup> S.C. 2001, c. 27

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 22, art. 20

<sup>b</sup> L.R., ch. C-29

<sup>c</sup> L.C. 2002, ch. 8, al. 194c)

<sup>d</sup> L.C. 2001, ch. 27



## Rules Amending the Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules

## Règles modifiant les Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés

### Amendments

**1** The definition *appeal* in Rule 2 of the *Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules*<sup>1</sup> is replaced by the following:

*appeal* means an appeal referred to in section 10.7 or paragraph 22.2(d) of the *Citizenship Act* or paragraph 74(d) of the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*appel*)

**2** The Rules are amended by adding the following after Rule 4:

### Deemed Receipt of Documents

**4.1 (1)** A document that is required to be sent under these Rules is deemed to be received by the recipient

- (a) if it is sent by ordinary mail, on the tenth day after the day on which it is mailed;
- (b) if it is sent by registered mail or courier, on the day of delivery that is indicated on the post office or courier delivery receipt, as the case may be; or
- (c) if it is sent by electronic transmission or fax, on the day on which it is sent.

**(2)** However, if the day on which the document is deemed to be received is a holiday or, in the case of a document that is sent by electronic transmission or fax, the document is sent after 5 p.m. at the recipient's local time, the document is deemed to be received on the next day that is not a holiday.

**3** Subrule 5(1) of the Rules is amended by striking out "and" at the end of paragraph (h) and by replacing paragraph (i) with the following:

- (i) the signature, name, address and telephone number of the applicant's solicitor or, if the applicant acts in person, his or her signature, name, address for service in Canada and telephone number;

### Modifications

**1** La définition de *appel*, à la règle 2 des *Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés*<sup>1</sup>, est remplacée par ce qui suit :

*appel* Appel visé à l'article 10.7 ou à l'alinéa 22.2d) de la *Loi sur la citoyenneté* ou à l'alinéa 74d) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*appel*)

**2** Les mêmes règles sont modifiées par adjonction, après la règle 4, de ce qui suit :

### Réception réputée des documents

**4.1 (1)** Tout document qui doit être envoyé aux termes des présentes règles est réputé reçu par le destinataire :

- a) s'il est envoyé par courrier ordinaire, le dixième jour suivant la date de sa mise à la poste;
- b) s'il est envoyé par courrier recommandé ou par service de messagerie, à la date indiquée sur le récépissé de livraison du bureau de poste ou du service de messagerie, selon le cas;
- c) s'il est envoyé par voie électronique ou par télécopieur, le jour de l'envoi.

**(2)** Toutefois, lorsque le jour de réception réputée est un jour férié, ou, dans le cas d'un document envoyé par voie électronique ou par télécopieur, lorsque le document est envoyé après dix-sept heures, heure du destinataire, le document est réputé reçu le premier jour suivant qui n'est pas un jour férié.

**3** L'alinéa 5(1)i) des mêmes règles est remplacé par ce qui suit :

- i) la signature, le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'avocat du demandeur ou, dans le cas où le demandeur agit pour son propre compte, sa signature, son nom, son adresse aux fins de signification au Canada et son numéro de téléphone;

<sup>1</sup> SOR/93-22; SOR/2002-232, s. 1; SOR/2005-339, s. 1; SOR/2015-20, s.1

<sup>1</sup> DORS/93-22; DORS/2002-232, art. 1; DORS/2005-339, art. 1; DORS/2015-20, art. 1

**(j)** if the application for leave is prepared for a fee by a person other than the applicant's solicitor, the name, address and telephone number of that person; and

**(k)** if the applicant consents to the electronic service of documents, the applicant's electronic address as set out in Form 141A of the *Federal Courts Rules*.

**4 The Rules are amended by adding the following after Rule 8:**

## Anonymity Order

**8.1 (1)** A party to an application for leave may make a written request, in Form IR-5 as set out in the schedule, that the court make an order that all documents that are prepared by the Court and which may be made available to the public be amended and redacted to the extent necessary to make the party's identity anonymous.

**(2)** A party who opposes the request may, in that Form IR-5, make a written objection to the request.

**(3)** A request or an objection to a request must, as the case may be,

**(a)** be served and filed together with the application for leave or the notice of appearance; and

**(b)** set out the grounds for the request or objection and, if the party intends to rely on facts that do not appear on the Court file, be accompanied by an affidavit that sets out those facts.

**(4)** A request shall be determined at the same time, and on the basis of the same materials, as the application for leave.

**(5)** The Court may make an order under subrule (1) if, after taking the public interest in open and accessible court proceedings into account, the Court is satisfied that the party's identity should be made anonymous.

**(6)** An order under this rule continues in effect until the Court orders otherwise, including for the duration of any appeal of the proceeding and after final judgment.

**5 Rule 9 of the Rules is replaced by the following:**

**9 (1)** If an application for leave sets out that the applicant has not received the written reasons of the tribunal, the Registry shall, without delay, send the tribunal a request in Form IR-3 as set out in the schedule.

**j)** le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne qui a préparé, moyennant rémunération, la demande d'autorisation, s'il s'agit d'une personne autre que l'avocat du demandeur;

**k)** si le demandeur consent à la signification électronique de documents, l'adresse électronique du demandeur indiquée sur la formule 141A des *Règles des Cours fédérales*.

**4 Les mêmes règles sont modifiées par adjonction, après la règle 8, de ce qui suit :**

## Ordonnance d'anonymat

**8.1 (1)** Toute partie à une demande d'autorisation peut demander par écrit à la Cour, selon la formule IR-5 figurant à l'annexe, d'ordonner que tous les documents préparés par la Cour qui pourraient être mis à la disposition du public soient modifiés et caviardés dans la mesure nécessaire pour assurer son anonymat.

**(2)** Toute partie qui s'oppose à la demande peut, selon cette formule IR-5, s'y opposer par écrit.

**(3)** La demande ou l'opposition :

**a)** est signifiée et déposée avec la demande d'autorisation ou l'avis de comparution, selon le cas;

**b)** indique les motifs sur lesquels elle est fondée et, si la partie s'appuie sur des faits qui ne figurent pas au dossier de la Cour, est accompagnée d'un affidavit les relatant.

**(4)** Il est statué sur la demande en même temps que la demande d'autorisation et à la lumière des mêmes documents.

**(5)** La Cour peut rendre l'ordonnance visée au paragraphe (1) si, compte tenu de l'intérêt du public à la publicité des débats judiciaires, elle est convaincue de la nécessité d'assurer l'anonymat de la partie en cause.

**(6)** L'ordonnance rendue en vertu du présent article demeure en vigueur jusqu'à ce que la Cour en ordonne autrement, y compris pendant la durée de l'appel et après le jugement définitif.

**5 La règle 9 des mêmes règles est remplacée par ce qui suit :**

**9 (1)** Dans le cas où le demandeur indique dans sa demande d'autorisation qu'il n'a pas reçu les motifs écrits du tribunal administratif, le greffe envoie sans délai à ce dernier une demande à cet effet selon la formule IR-3 figurant à l'annexe.

**(2)** After receiving the request the tribunal shall, without delay,

**(a)** send a copy of the decision or order at issue and the written reasons for it, duly certified by an appropriate officer to be correct, to each of the parties, and two copies to the Registry; or

**(b)** send a written notice to each of the parties and to the Registry indicating that no reasons were given or reasons were given but not recorded, as the case may be.

**6 Subrule 10(2) of the Rules is replaced by the following:**

**(2)** The applicant shall

**(a)** serve on every respondent who has filed and served a notice of appearance, a record containing the following, on consecutively numbered pages, and in the following order:

**(i)** the application for leave,

**(ii)** the decision or order, if any, in respect of which the application is made,

**(iii)** the written reasons given by the tribunal, or the notice under paragraph 9(2)(b), as the case may be,

**(iv)** one or more supporting affidavits that verify the facts relied on by the applicant in support of the application,

**(v)** a memorandum of argument that contains concise submissions of the facts and law relied upon by the applicant for the relief proposed in the event that leave is granted,

**(vi)** the request, if any, for an anonymity order under rule 8.1, and

**(vii)** a statement indicating whether the hearing will be in English or French, or partly in English and partly in French, and whether the materials for the hearing will be in English and French, or partly in English and partly in French; and

**(b)** file the record, together with proof of service.

**7 Paragraph 11(b) of the English version of the Rules is replaced by the following:**

**(b)** shall serve on the other parties a memorandum of argument which shall set out concise submissions of the facts and law relied upon by the respondent,

**(2)** Après réception de la demande, le tribunal administratif envoie sans délai, selon le cas :

**a)** à chacune des parties une copie, certifiée conforme par un fonctionnaire compétent, du dispositif et des motifs écrits de la décision, de l'ordonnance ou de la mesure en question, et au greffe deux copies certifiées conformes de ces documents;

**b)** à chacune des parties et au greffe un avis écrit indiquant qu'aucun motif n'a été donné ou que des motifs ont été donnés sans être enregistrés.

**6 Le paragraphe 10(2) des mêmes règles est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Le demandeur :

**a)** signifie à chacun des défendeurs qui a déposé et signifié un avis de comparution un dossier composé des pièces ci-après, disposées dans l'ordre suivant sur des pages numérotées consécutivement :

**(i)** la demande d'autorisation,

**(ii)** la décision, l'ordonnance ou la mesure, s'il y a lieu, visée par la demande,

**(iii)** les motifs écrits donnés par le tribunal administratif ou l'avis prévu à l'alinéa 9(2)b), selon le cas,

**(iv)** un ou plusieurs affidavits établissant les faits invoqués à l'appui de sa demande,

**(v)** un mémoire énonçant succinctement les faits et les règles de droit invoqués par le demandeur à l'appui du redressement envisagé dans le cas où l'autorisation est accordée,

**(vi)** la demande d'ordonnance d'anonymat qu'il a présentée, le cas échéant, en vertu de la règle 8.1,

**(vii)** une déclaration indiquant la langue dans laquelle l'audition se déroulera, c'est-à-dire en français, en anglais ou en partie en français et en partie en anglais ainsi que la langue dans laquelle les documents de l'audition sont rédigés, c'est-à-dire en français, en anglais ou en partie en français et en partie en anglais;

**b)** dépose le dossier avec la preuve de la signification.

**7 L'alinéa 11b) de la version anglaise des mêmes règles est remplacé par ce qui suit :**

**(b)** shall serve on the other parties a memorandum of argument which shall set out concise submissions of the facts and law relied upon by the respondent,

**8 (1) Subrule 14(3) of the Rules is replaced by the following:**

**(3)** The Registry shall, without delay after an order is made under subrule (2), send a copy of the order to the tribunal.

**(2) Subrule 14(5) of the Rules is repealed.****9 Subrules 15(2) and (3) of the Rules are replaced by the following:**

**(2)** The Registry shall, without delay after an order is made under subrule (1), send a copy of the order to the tribunal.

**10 Paragraph 17(b) of the English version of the Rules is replaced by the following:**

**(b)** all relevant documents that are in the possession or control of the tribunal,

**11 The schedule to the Rules is amended by replacing the references after the heading “SCHEDULE” with the following:**

(Subrules 5(1), 8(1), 8.1(1), 9(1) and 20(1))

**12 Form IR-1 of the schedule to the French version of the Rules is replaced by Form IR-1 set out in Schedule 1 to these Rules.****13 Forms IR-3 and IR-4 of the schedule to the Rules are replaced by Forms IR-3 to IR-5 set out in Schedule 2 to these Rules.**

## Coming into Force

**14 These Rules come into force on the day on which they are registered.****SCHEDULE 1**

(Rule 12)

**Formule IR-1 (règles 5 et 6)**

Numéro de dossier de la Cour  
COUR FÉDÉRALE

Entre :

*(Insérez les nom et prénoms des parties ou du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou de tout ministre chargé de l'application de la Loi sur l'immigration et la*

**8 (1) Le paragraphe 14(3) des mêmes règles est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Le greffe envoie sans délai au tribunal administratif une copie de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2).

**(2) Le paragraphe 14(5) des mêmes règles est abrogé.****9 Les paragraphes 15(2) et (3) des mêmes règles sont remplacés par ce qui suit :**

**(2)** Le greffe envoie sans délai au tribunal administratif une copie de l'ordonnance visée au paragraphe (1).

**10 L'alinéa 17b) de la version anglaise des mêmes règles est remplacé par ce qui suit :**

**(b)** all relevant documents that are in the possession or control of the tribunal,

**11 Les renvois qui suivent le titre « ANNEXE », à l'annexe des mêmes règles, sont remplacés par ce qui suit :**

(paragraphe 5(1), 8(1), 8.1(1), 9(1) et 20(1))

**12 La formule IR-1 de l'annexe de la version française des mêmes règles est remplacée par la formule IR-1 figurant à l'annexe 1 des présentes règles.****13 Les formules IR-3 et IR-4 de l'annexe des mêmes règles sont remplacées par les formules IR-3 à IR-5 figurant à l'annexe 2 des présentes règles.**

## Entrée en vigueur

**14 Les présentes règles entrent en vigueur à la date de leur enregistrement.****ANNEXE 1**

(règle 12)

**Formule IR-1 (règles 5 et 6)**

Numéro de dossier de la Cour  
COUR FÉDÉRALE

Entre :

*(Insérez les nom et prénoms des parties ou du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou de tout ministre chargé de l'application de la Loi sur l'immigration et la*

protection des réfugiés à l'égard de la mesure visée par l'autorisation recherchée)

Demandeur(s)

et

(Insérez les nom et prénoms des parties ou du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou de tout ministre chargé de l'application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés à l'égard de la mesure visée par l'autorisation recherchée)

Défendeur(s)

## Demande d'autorisation et demande de contrôle judiciaire

AU(X) DÉFENDEUR(S)

Le(s) demandeur(s) a(ont) présenté UNE DEMANDE D'AUTORISATION RELATIVE À LA PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE DE CONTRÔLE JUDICIAIRE EN APPLICATION :

(Indiquez la disposition sur laquelle la demande en l'es-pèce est fondée.)

DU PARAGRAPHE 22.1(1) DE LA LOI SUR LA CITOYENNETÉ;

DU PARAGRAPHE 72(1) DE LA LOI SUR L'IMMI-GRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS.

SAUF AUTORISATION D'UN JUGE, IL SERA STATUÉ SUR CETTE DEMANDE D'AUTORISATION sans comparution en personne des parties, conformément à l'alinéa 22.1(2)c) de la *Loi sur la citoyenneté* ou à l'alinéa 72(2)d) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

SI VOUS SOUHAITEZ VOUS OPPOSER À CETTE DEMANDE D'AUTORISATION, l'avocat habile à exercer au Canada qui vous représente ou vous-même devez remplir l'avis de comparution sur la formule IR-2 prévue aux *Règles des Cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés*, le signifier au tribunal administratif et à l'avocat du demandeur ou, si celui-ci agit pour son propre compte, au demandeur lui-même, et le déposer, avec la preuve de la signification, au greffe dans les dix jours suivant la date de signification de la présente demande d'autorisation.

À DÉFAUT, la Cour peut, sans vous adresser un autre avis, statuer sur la présente demande d'autorisation et, si celle-ci est accueillie, sur la demande subséquente de contrôle judiciaire.

**Nota :** Vous pouvez obtenir auprès de n'importe quel bureau local de la Cour fédérale ou du greffe, à Ottawa, téléphone : 613 992-4238, une copie des règles pertinentes de la Cour, des informations sur le bureau local de celle-ci et tout autre renseignement nécessaire.

protection des réfugiés à l'égard de la mesure visée par l'autorisation recherchée)

Demandeur(s)

et

(Insérez les nom et prénoms des parties ou du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou de tout ministre chargé de l'application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés à l'égard de la mesure visée par l'autorisation recherchée)

Défendeur(s)

## Demande d'autorisation et demande de contrôle judiciaire

AU(X) DÉFENDEUR(S)

Le(s) demandeur(s) a(ont) présenté UNE DEMANDE D'AUTORISATION RELATIVE À LA PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE DE CONTRÔLE JUDICIAIRE EN APPLICATION :

(Indiquez la disposition sur laquelle la demande en l'es-pèce est fondée.)

DU PARAGRAPHE 22.1(1) DE LA LOI SUR LA CITOYENNETÉ;

DU PARAGRAPHE 72(1) DE LA LOI SUR L'IMMI-GRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS.

SAUF AUTORISATION D'UN JUGE, IL SERA STATUÉ SUR CETTE DEMANDE D'AUTORISATION sans comparution en personne des parties, conformément à l'alinéa 22.1(2)c) de la *Loi sur la citoyenneté* ou à l'alinéa 72(2)d) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

SI VOUS SOUHAITEZ VOUS OPPOSER À CETTE DEMANDE D'AUTORISATION, l'avocat habile à exercer au Canada qui vous représente ou vous-même devez remplir l'avis de comparution sur la formule IR-2 prévue aux *Règles des Cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés*, le signifier au tribunal administratif et à l'avocat du demandeur ou, si celui-ci agit pour son propre compte, au demandeur lui-même, et le déposer, avec la preuve de la signification, au greffe dans les dix jours suivant la date de signification de la présente demande d'autorisation.

À DÉFAUT, la Cour peut, sans vous adresser un autre avis, statuer sur la présente demande d'autorisation et, si celle-ci est accueillie, sur la demande subséquente de contrôle judiciaire.

**Nota :** Vous pouvez obtenir auprès de n'importe quel bureau local de la Cour fédérale ou du greffe, à Ottawa, téléphone : 613 992-4238, une copie des règles pertinentes de la Cour, des informations sur le bureau local de celle-ci et tout autre renseignement nécessaire.

Le demandeur demande à la Cour l'autorisation de présenter une demande de contrôle judiciaire de :

*(Indiquez la date et les détails de la mesure — décision, ordonnance, question ou affaire — à laquelle se rapporte le contrôle judiciaire et la date à laquelle le demandeur en a été avisé ou en a pris connaissance.)*

*(Indiquez l'appellation, l'adresse et le numéro de téléphone du tribunal administratif concerné et, si celui-ci était composé de plusieurs personnes, le nom de chacune d'elles.)*

*(Indiquez le(s) numéro(s) du(des) dossier(s) du tribunal administratif, le cas échéant.)*

*(Ajoutez le paragraphe ci-après, le cas échéant.)*

*[Le demandeur demande en outre à la Cour d'accorder, en vertu de l'alinéa 22.1(2)b) de la Loi sur la citoyenneté ou de l'alinéa 72(2)c) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, selon le cas, une prorogation de délai pour déposer et signifier la demande pour les motifs valables suivants :*

*(Indiquez les motifs valables de la demande de prorogation du délai.)]*

Dans le cas où l'autorisation est accordée, le demandeur sollicite le redressement ci-après par voie de contrôle judiciaire :

*(Indiquez le redressement expressément sollicité si l'autorisation est accordée, ainsi que les textes de loi et règles invoqués à l'appui.)*

Dans le cas où l'autorisation est accordée, la demande de contrôle judiciaire est fondée sur les motifs suivants :

*(Indiquez les motifs qui seront développés dans l'argumentation, ainsi que les textes de loi et règles invoqués à l'appui.)*

Le demandeur (a ou n'a pas) reçu les motifs écrits du tribunal administratif.

Dans le cas où l'autorisation est accordée, le demandeur propose que la demande de contrôle judiciaire soit entendue à \_\_\_\_\_ (lieu), en (français ou anglais, ou les deux).

---

*(Signature de l'avocat ou du demandeur)*

*(Nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat ou du demandeur)*

À : *(Nom(s) et adresse(s) du(des) défendeur(s))*

Le demandeur demande à la Cour l'autorisation de présenter une demande de contrôle judiciaire de :

*(Indiquez la date et les détails de la mesure — décision, ordonnance, question ou affaire — à laquelle se rapporte le contrôle judiciaire et la date à laquelle le demandeur en a été avisé ou en a pris connaissance.)*

*(Indiquez l'appellation, l'adresse et le numéro de téléphone du tribunal administratif concerné et, si celui-ci était composé de plusieurs personnes, le nom de chacune d'elles.)*

*(Indiquez le(s) numéro(s) du(des) dossier(s) du tribunal administratif, le cas échéant.)*

*(Ajoutez le paragraphe ci-après, le cas échéant.)*

*[Le demandeur demande en outre à la Cour d'accorder, en vertu de l'alinéa 22.1(2)b) de la Loi sur la citoyenneté ou de l'alinéa 72(2)c) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, selon le cas, une prorogation de délai pour déposer et signifier la demande pour les motifs valables suivants :*

*(Indiquez les motifs valables de la demande de prorogation du délai.)]*

Dans le cas où l'autorisation est accordée, le demandeur sollicite le redressement ci-après par voie de contrôle judiciaire :

*(Indiquez le redressement expressément sollicité si l'autorisation est accordée, ainsi que les textes de loi et règles invoqués à l'appui.)*

Dans le cas où l'autorisation est accordée, la demande de contrôle judiciaire est fondée sur les motifs suivants :

*(Indiquez les motifs qui seront développés dans l'argumentation, ainsi que les textes de loi et règles invoqués à l'appui.)*

Le demandeur (a ou n'a pas) reçu les motifs écrits du tribunal administratif.

Dans le cas où l'autorisation est accordée, le demandeur propose que la demande de contrôle judiciaire soit entendue à \_\_\_\_\_ (lieu), en (français ou anglais, ou les deux).

---

*(Signature de l'avocat ou du demandeur)*

*(Nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat ou du demandeur)*

À : *(Nom(s) et adresse(s) du(des) défendeur(s))*

**SCHEDULE 2**

(Rule 13)

**Form IR-3 (Subrule 9(1))**

Court File No.

FEDERAL COURT

Between:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**Request to Tribunal****TO:** *(Name and address of tribunal)***RE:** *(Set out the complete particulars of the matter — decision or order made, measure taken or question raised — as they appear in the application, with the tribunal's file number(s), if any.)*

DATE :

In an application filed on \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_, the applicant set out that he or she had not received written reasons for the above-captioned matter.

In accordance with rule 9 of the *Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules*, you are requested to send, without delay,

**(a)** a copy of the decision or order at issue and the written reasons for it, duly certified by an appropriate officer to be correct, to each of the parties and two copies to the Registry; or

**(b)** a written notice to each of the parties and to the Registry indicating that no reasons were given or reasons were given but not recorded, as the case may be.

\_\_\_\_\_  
*(Signature of Registry Officer)*  
 Name of Registry Officer  
 Telephone Number

**ANNEXE 2**

(Règle 13)

**Formule IR-3 (paragraphe 9(1))**

Numéro de dossier de la Cour

COUR FÉDÉRALE

Entre :

Demandeur(s)

et

Défendeur(s)

**Demande au tribunal administratif****À :** *(Appellation et adresse du tribunal administratif)***OBJET :** *(Indiquez tous les détails de la mesure — décision, ordonnance, question ou affaire — tels qu'ils figurent dans la demande d'autorisation, avec le(s) numéro(s) du(des) dossier(s) du tribunal administratif, le cas échéant.)*

DATE :

Dans une demande d'autorisation déposée le \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_, le demandeur indique qu'il n'a pas reçu les motifs écrits se rapportant à la mesure susmentionnée.

Conformément à la règle 9 des *Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés*, veuillez envoyer sans délai les documents suivants :

**a)** à chacune des parties, une copie, certifiée conforme par un fonctionnaire compétent, du dispositif et des motifs écrits de la décision, de l'ordonnance ou de la mesure en question, et au greffe deux copies certifiées conformes de ces documents;

**b)** à chacune des parties et au greffe, un avis écrit indiquant qu'aucun motif n'a été donné ou que des motifs ont été donnés sans être enregistrés.

\_\_\_\_\_  
*(Signature du fonctionnaire du greffe)*  
 Nom du fonctionnaire du greffe  
 Numéro de téléphone

## Form IR-4 (Subrègle 20(1))

Formule IR-4  
(paragraphe 20(1))

Court File No.  
FEDERAL COURT OF APPEAL

Between:

Appellant  
(Applicant (or Respondent) in the Federal Court)

and  
(name)

Respondent  
(Applicant (or Respondent) in the Federal Court)

Numéro de dossier de la Cour  
COUR D'APPEL FÉDÉRALE

Entre :

Appelant  
(Demandeur (ou défendeur) à la Cour fédérale)

et  
(nom)

Intimé  
(Demandeur (ou défendeur) à la Cour fédérale)

## Notice of Appeal

THE APPELLANT (*name*) appeals from the judgment of the Honourable (*name of judge*) of the Federal Court, delivered on (*date*).

The following serious question(s) of general importance was (were) certified:

(Set out the question(s) certified.)

The question(s) was (were) certified under:

(Select the appropriate provision.)

- SECTION 10.7 OF THE *CITIZENSHIP ACT*;
- PARAGRAPH 22.2(d) OF THE *CITIZENSHIP ACT*; or
- PARAGRAPH 74(d) OF THE *IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT*.

The appellant seeks the following relief on the determination of the question(s) under section 52 of the *Federal Courts Act*:

(Set out the relief sought, with reference to the specific provisions in section 52 of the *Federal Courts Act* relied on.)

The appellant requests that this appeal be heard at \_\_\_\_\_ (*place*), in the (*English and/or French*) language.

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

(Name, address and telephone number of appellant's solicitor)

**TO:** (Name and address of respondent's solicitor, or respondent if acting in person)

## Avis d'appel

L'APPELANT (*nom*) interjette appel du jugement rendu le (*date*) par l'honorable (*nom du juge*), juge de la Cour fédérale.

La(Les) question(s) grave(s) de portée générale suivante(s) a(ont) été certifiée(s) :

(Indiquez la(les) question(s) certifiée(s).)

La(Les) question(s) a(ont) été certifiée(s) au titre de :

(Indiquez la disposition sur laquelle la demande en l'espèce est fondée.)

- L'ARTICLE 10.7 de la *LOI SUR LA CITOYENNETÉ*;
- L'ALINÉA 22.2d) de la *LOI SUR LA CITOYENNETÉ*;
- L'ALINÉA 74d) de la *LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS*.

L'appelant désire obtenir le redressement ci-après en ce qui concerne la décision relative à cette(ces) question(s) au titre de l'article 52 de la *Loi sur les Cours fédérales* :

(Indiquez le redressement sollicité, ainsi que celles des dispositions de l'article 52 de la *Loi sur les Cours fédérales* qui sont invoquées à l'appui.)

L'appelant demande que cet appel soit entendu à \_\_\_\_\_ (*lieu*) en (*français ou anglais, ou les deux*).

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

(Nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat de l'appelant)

**À :** (Nom et adresse de l'avocat de l'intimé ou, si celui-ci agit pour son propre compte, ses nom et adresse)



# Form IR-5 (Subrules 8.1(1) and (2))

# Formule IR-5 (paragraphe 8.1(1) et (2))

Court File No.

FEDERAL COURT

Between:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

Numéro de dossier de la Cour

COUR FÉDÉRALE

Entre :

Demandeur(s)

et

Défendeur(s)

## Anonymity Order Notice

The (*identify party*)

[ ]requests that the Court make an order that all documents that are prepared by the Court and which may be made available to the public be amended and redacted to the extent necessary to make the identity of (*insert name*) anonymous;

[ ]objects to the request for an anonymity order made by (*identify party*) on (*date*).

The grounds for the (*request or objection*) are the following: (*Set out grounds and attach supporting affidavit*)

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

*(Name, address and telephone number of party, if acting in person, or the party's solicitor)*

[36-1-o]

## Avis d'ordonnance d'anonymat

Le (*nommez la partie*)

[ ]demande que la Cour ordonne que tous les documents préparés par la Cour qui pourraient être mis à la disposition du public soient modifiés et caviardés dans la mesure nécessaire pour assurer l'anonymat de (*nom*);

[ ]s'oppose à la demande d'ordonnance d'anonymat faite par (*nommez la partie*) le (*date*).

Les motifs de (*la demande ou l'opposition*) sont les suivants : (*Indiquez les motifs de la demande ou de l'opposition et joindre tout affidavit les appuyant.*)

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

*(Nom, adresse et numéro de téléphone de la partie, si elle agit pour son propre compte, ou de son avocat)*

[36-1-o]

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities .....	3654
Revocation of registration of charities ( <i>Errata</i> ) .....	3653

#### Canadian International Trade Tribunal

Appeal	
Notice No. HA-2017-010.....	3655
Expiry of order	
Hot-rolled carbon steel plate .....	3656
Expiry review of finding	
Steel piling pipe.....	3658

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions .....	3660
* Notice to interested parties.....	3660

#### Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission granted (Brake, Mitch) .....	3661
Permission granted (Young, Kevin).....	3662

### GOVERNMENT NOTICES

#### Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Notice with respect to the Code of Practice for the Management of PM <sub>2.5</sub> Emissions in the Potash Sector in Canada .....	3633

#### Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of three substances — hydrogen sulfide (H <sub>2</sub> S), CAS RN 7783-06-4; sodium sulfide [Na(SH)] (sodium bisulfide), CAS RN 16721-80-5; and sodium sulfide (Na <sub>2</sub> S), CAS RN 1313-82-2 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	3634

### GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

#### Health, Dept. of

Controlled Drugs and Substances Act	
Notice to interested parties — Non-prescription availability of low-dose codeine products .....	3638
Hazardous Materials Information Review Act	
Filing of claims for exemption .....	3640

#### Innovation, Science and Economic Development Canada

Radiocommunication Act	
Notice No. SMSE-011-17 — Consultation on New Requirements for Wireless Device Testing Laboratories.....	3647

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	3648
--------------------------------	------

### MISCELLANEOUS NOTICES

* Equity Financial Trust Company	
Letters patent of continuance.....	3663
Sharpe, Paul, and Nicholas Sharpe	
Plans deposited .....	3663

### PARLIAMENT

#### House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament).....	3652
------------------------------------------------------------------------------------------	------

### PROPOSED REGULATIONS

#### Courts Administration Service

Citizenship Act and Immigration and Refugee Protection Act	
Rules Amending the Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules.....	3666

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

* Financière Trust Equity Lettres patentes de prorogation.....	3663
Sharpe, Paul, et Nicholas Sharpe Dépôt de plans.....	3663

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	3648
----------------------------------------------------------------------	------

#### Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis concernant le Code de pratiques pour la gestion des émissions de P <sub>2,5</sub> dans le secteur de la potasse au Canada.....	3633
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

#### Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable de trois substances — le sulfure d'hydrogène (H <sub>2</sub> S), NE CAS 7783-06-4; l'hydrogénosulfure de sodium [Na(SH)], NE CAS 16721-80-5; le sulfure de disodium (Na <sub>2</sub> S), NE CAS 1313-82-2 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	3634
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

#### Innovation, Sciences et Développement économique Canada

Loi sur la radiocommunication Avis n° SMSE-011-17 — Consultation portant sur les nouvelles exigences en matière de laboratoires d'essai des appareils sans fil.....	3647
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

#### Santé, min. de la

Loi réglementant certaines drogues et autres substances Avis aux parties intéressées — Accessibilité des produits à faible dose de codéine sans ordonnance médicale.....	3638
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Dépôt des demandes de dérogation .....	3640

### COMMISSIONS

#### Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	3654
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance ( <i>Errata</i> ) .....	3653

#### Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Brake, Mitch) .....	3661
Permission accordée (Young, Kevin).....	3662

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	3660
Décisions .....	3660

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel Avis n° HA-2017-010 .....	3655
Expiration de l'ordonnance Tôles d'acier au carbone laminées à chaud...	3656
Réexamen relatif à l'expiration des conclusions Tubes en acier pour pilotis.....	3658

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) .....	3652
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

### RÈGLEMENTS PROJETÉS

#### Service administratif des tribunaux judiciaires

Loi sur la citoyenneté et Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés Règles modifiant les Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés.....	3666
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

\* Cet avis a déjà été publié.